

Весе масторонь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

# СЯТКО

Эрзянь сокицянь общественно-политической журнал.

Тапасынек тракторсо ташто соканьть  
ды ташто койтнень!  
Нолдасынек велень хозяйства нить социализмань киява!





## Лия масторга

Ней эрва трудицясь, аволь анцяк СССР-нь трудицясь, весе масторлангонь трудицятне пек парьсте содыть, што анцяк СССР-сь вети тевсэ мирной политиканть.

Тень коряс пек парьсте кортыть тевтне, конатне ульнесть СССР-ть ютксо ды китаень империалистнэнь ютксо Вос. Кит. чугунокань кинть кис. Китаень империалистнэ нельгекшнызь минек кецтэ Вост. Кит. чугунокань кинть. Лисевельдеряй истямо тев капиталистической государства марто, капиталистэнь эрва государствась кажавтовсь бу китаецтнэнь ланке ойнасо.

Аволь истя минь теинек. Минь икелевгак невтинек те тевсэнть весе масторлангонь трудицятненень, што минь ащитянок миронь кис. Минь эзинекарма тюреме. Чан Кай-Шитне эзизь чарькоть минек политиканок. Сынь чарькотьсть истя, што СССР-нь робочийтне ды трудиця-сокицятне вийтима, сынь надиясть рузонь белогвардеецтнэнь ланке, конатнень карязост минь яжинек гражданской ойнасэнть ды ердынек границянь томбалев. Китаень империалистнэ ды рузонь белогвардеецтнэ кармакшность эцеме минек границянь ланке, кармакшность тейнеме налетт ды пултамо минек велет.

Савсь невтемс эсинекарма и СССР-нь робочийтне трудиця-сокицятнень марто пек парьсте невтизь виест. Дальне-Восточной армиясь истя сорновтызе империалистнэнь, што сынь сеск чарькотьсть, што минек виенэк уле, што сон покш, сатэ ажама карязэст.

Ве, шкане те марто Китаень робочийтне ды трудиця-сокицятне пек парьсте чарькотьсть, што минек красноармеецтнэ сынест паро ялгат, што сынь трудицятнень кис кеме ащият.

Ней Китаень империалистнэ сатьмелгатьсть. Ней китаенть марто сермадынек договор ды кучинек К.В. чуг. кинть ланке эсинекарма управляющий.

Мезьде корты К. В. ч. кинть кис лисезь конфликтэсь? Икелевгак сон корты седе, што СССР-нь хозяйствась, минек виесь касы чиде-чис, што СССР-нь трудицятне ерва минутасто анокт полавтомс сабантнэнь ды молоткатнень ружия ланке

ды стямс прок ве ломань СССР-ть кис. Те конфликтэсь эщо весть тешкстызе сеньгак, што анцяк СССР-сь кеместэ ащи миронь кис.

Аволь истя тевтне ащить капиталистэнь государстватнень ютксо. Весе виест сынст нолдазь тов. штобу седе пек виелгавтомс вооруженияст ды пезнавтомс верь гевэнь пеест шабранзо кирьгапарензэ эйс. Секе сынь капшазь строить од пушкат, аэроплант ды военной кораблят.

Штобу манямс эсист робочийтнень, капиталистнэ кенгелить робочийтнень икеле, кортыть, што сыньгак ащить разооружениянь кис. Тень кис сынь тейнить эрва кодат «розоружениянь» конференцият. Секинь жо кис, штобу манямс робочийтнень, ней пурнавсть конференцияс Гаага ошс (Голландия масторсо). Нейгак неяви што те конференциястэньть кодамоак толк а лисе. Робочийтнень а манясызь, анцяк эсист пряст срамасызь ды эщо весть невтсызь вергизэнь пеест. Конференциясь эщо эзь пурнавт, а капиталистнэ селгатьсть эсист ютксо. Америкась бажи эсинзэ флотонзо теемс седе покшто Англиянь флотонть коряс. Англиясь те марто а согласи. Истяжо эсист флотост покшолавтомс бажить Франциясь, Италиясь, Япониясь ды лия государстватне.

Тестэ неяви, што робочийтне эщо весть парьсте нейсызь „мировотвечтнэнь“ чамаст.

Робочийтне а манявить. Мезе иляст тейне, кодат мазый евкст иляст евтне капиталистне робочийтнень, сынь яла теке а туить капиталистнэнь марто ве киява, сынь яла теке молить Мировой Революцияньтнень. Тень коряс пек вадрыстэ корты ютазь 1929 иесь 1929 иестэ капиталистэнь мастортнева ульнесть пек ламо забастовкат: Польшасо, Германиясо, Чехо-Словакиясо, Франциясо ды лия государстваво.

Теде башка революционной виелгадомадонтэ корты революционной движениясь Индиясо, май ковонь баррикадатне Берлинсэ ды Китаень тевтне.

Тестэ неяви, што ве шкане СССР-нь виелгавтоманть марто, капиталистэнь государстватнень тевест яла лавшомтыть. 1930 иесь эщо седе пек виелгавтсы революциянь тевтнень весе масторланксо.

В. А—н,



## Колхозной кочкамотнень задачаст

Г. П. В. на брыз. эка.  
Лнгр. 1930 г.  
Лит. № 2-112

Январь ковсто минек крайсонок ушодовить колхозной правлениятнень ды ревизионной комиссиятнень одс кочкамот. Крайсонок ней моли виев работа сплошной коллективизацияньт коряс. Секс неть кочкамотнень значенияст истямо жо покш, кодамо значенияст советнэнь кочкамотнень. Тень трокс колхозной кочкамо кампанияньт ветямо эряви седейшкава кундамс весе партийной, советской ды профессиональной организациятнень.

Колхозной кочкамо кампаниясь сехти покшт тундоиь видима кампаниятнень анокстамо тевсэнть. Кочкамо кампанияньт ветямстэ эряви весе колхозниктнень кундавтомс тундонь видима лангоньтень производственной плантнэнь теема тевеньтень. Сынет теемстэ эряви бажамс покшолгавтомс весе видевтнень.

Весе сеть колхозтнэнь, конатнень аравтынег организовамс 1930 иень тундонень эряви организовамс кочкамотнень ютавтомсто тундоиь видима-лангонь самоньт икеле. Минь иек манявттанок, бути колхозтнэнь карматанок тейнеме паксяв видима лисима шкасто. Од колхозтнэнь эряви организовамс истямо шкасто, штобу кавто ковда (эли седе ламо) паксяв видема лисимадо икеле одс организовазь колхозтнэ тевельть тундонь видима лангоньт коряс производственной плант. Бути жо колхозтнэнь организовасынек седе позда, бути видима лисима шкасто карматанок тейнеме колхозонь организовамодо митингт, сестэ минь аволь анцяк а покшолгавтсынек видевтнэ, сестэ сон вишкалгавтови, вишкалгавтови весе производстваськак.

Колхозной перевыбортнэ миненек эрва ендоневтсызь сень, кода ащи, кода моли колхозной строительствась велева. Перевыбортнэ невтсызь колхозтнэнь эйсэ парот таркатнень. Сынет весе эряви таргамс ланке ды журналтнэнь ды газетатнэнь трокс невтеме колхозниктнень ды башка-башка роботыця социалтнень, штобу сынь савельть вадря роботаньт эстет примерке, ды истя жо вадрясто устававлизь роботаст эсиет колхозтнэнь эзга.

Истя жо ланке таргамс весе лавчо таркатненьгак колхозтнэнь роботасост. Сынеткак газетатнень ды журналтнэнь трокс эряви невтеме весе колхозниктнень, штобу сынь манявктнэнь ды асатыке таркатнень ланке ванозь а кармавольть манявктнэнь тейнеме эсиет колхозтнэнь эзга.

Колхозниктнень эсиет роботаст ды эрямоствувалт газетнэнь ды журналтнэнь эйсэ сермадоманьт а эряви кадомс кочкамотнэнь ютавтомодо менлеяк. Кочкамотнень прядомадо мейле те роботаньт эрви эщо седе иек виелгавтомс. Истя жо миелгавтомс эряви связеньт колхозтнэнь ды кол-

хозсоюзтнэнь ютксо. Колхозсоюзтнэнь жо эсиет ендост эряви эщо седе иек икелень коряс виелгавтомс руководстваст.

Тедс башка колхозной правлениятнень ды ревизионной комиссиятнень одс кочкамот а эряви стувтомс урядомаст колхозтнэнь кулактнеде ды лоткавтомс сынет ветямо вредительстваньт колхозтнэнь поцо?

Велестэ сыця кулактне кортыть седе, што кой-кува колхознэнь эйс примсись кулакт-лишенецт. Весе сеть кулактнэнь конатне эцеветь колхозтнэнь эйс эряви седе куроксто панемс. Эряви учомс, што сплошной коллективизацияньт карчо кулактнэ эщо седеяк виевстэ кармить боруцямо. Кулактнэ сыця ковтнесэ, прок сексень карвот, конатнень курок куломка, кармить иек виевстэ боруцямо социалистической строительстваньт карчо Тень эряви ловомс и улеме анок боруцямо кулактнэнь карчо. Кочкамо кампанияньт ветямсто тевтнэнь эряви уставамс истя, штобу а максомс кулактнэнь тейнеме душман тевт колхозтнэнь карчо. Ике левгак эряви кулактнэнь панемс колхозтнэнь эйстэ. Кулактнэнь карчо боруцямо тевеньтень эряви кундавтомс весе батрактнэнь, бедняктнэнь ды середняктнэнь. Тедс башка эряви бажамс кемекамс колхозтнэнь эйсэ батрактнэнь, бедняктнэнь ды середняктнэнь организованностест. Весе колхозтнэнь эзга эряви организовамс батрактнеде ды бедняктнеде парьсте роботыця бедняцкой группат. Коммунава истят группат тейнеме а эряви. Неть группатне улиет партияньтень сехти вадря посублициякс сонзо политиканзо колхозной строительстваньт корямс топавтомсто. Неть группатнень трокс седе куроксто изнясынек кулактнэнь боруцямоств ды седе вадрясто уставасынек роботаньт колхозтнэнь эзга.

Колхозной органтнэнь эйс прывтоке кочкамс эряви седе вадря роботникть, сестэ колхозтнэнь эйсэ эрямось карми молиме эщо седе вадрястэ. Кочкамс эряви колхозной активистнень эйстэ ды сеть ялгатнэнь эйстэ, конатне кучозь велес колхозной строительствасоньт роботамо мобилизациянь трокс.

Икеле невтезь задачатнень минь вадрястэ топавтсынек анцяк сестэ, зиярдо сынет топавтеме седийшкава кундыть весе партийной, советской, кооперативной, профсоюзной организациятне ды партияньт ды советской властенът марто ве лувсо молицятне.

Эряви покш вийсэ бажамс седе парьете ютавтомс те покш ды важной кампанияньт.

Седишкава кундазь, минь топавтсынек икеле-иек ащияцци задачаньт.

М. Хатаевич.



## Кодат задачанзо массовой роботанть агро- ходсонть

Тедидень телень икеле ащи пек покш задача: уставамс тундонь видима кампаниянть истя, штобу кундавомс кепедме велень хозяйстванть, тееме сонзо социалистической хозяйствакс весе трудяца сокиятнень.

Те тевеньтень эряви кундамс весе в советнень, производственнй совещаниятнень, ловномо-кудотнень, ликпунктнень ды лия велень организациятнень.

Ней ве-е сокиятне чарькотсть кодамо покш лезэ максэ покш коллективной хозяйствась. Секс апакавант кулактнень азаргадозь боруцямо ланкс пангокс касыть покш колхозтнэ велева.

Кодат задачат аравтэ колхозной строительствась массовой роботанть икеле? Сави ветямс покш политической работа, штобу маштомс кулактнень влияниаст, сехти виевстэ сави боруцямс сень кис, штобу сокиятне иляст истожак скотинаст колхозс молимстэ, эрявм парьсте толкувамс колхозс молицятнень, што зярц тракторонк а сатынеть, штобу максумс сатышка эрва колхознень, што колхозс молимстэ эряви пек ванстамс скотинанть. Эряви невтеме што колхозэсь покш лезэ максэ скотина вийсэ роботамстэяк. Сехти виевстэ роботанть эряви ветямс тейтерь-аватнень ютксо, конатнень седе шождынестэ кортавомс кулактнень. Эряви тейнемс экскурсият колхозга, для колхозниктнень пельде кунцоломс докладт велень промкснень эйсэ.

Массовой роботанть эряви ветямс колхозтнень эйсэк—тосаяк сеецтэ моли классовой борбась, Ней колхозтнень кулактнеде урядамстэ борбась эшо седе пек виелгады. Колхозтнень эйсэ эряви виевстэ ветямс социалистической соревнования. Тосо эрявить теемс ударной бригадат ды кемекстамс трудовой дисциплинанть, парьнестэ анокстамс тевтнень сюронь видима лангоньтень. Тень кис эряви виевстэ ветямс массовой роботанть: кортамс теде клубга, промкса, ловномо кудог а ды башка эрва сокиятнень марто.

Колхозга икелевгак эряви виелгавтомс производственной совещаниятнень роботаст.

Политической роботанть икеле икелевгак ащи истямо работа: седе куроксто виелгавтомс беднотань группатнень роботаст весе сеть колхозтнень эзга, косо эшо аволь весе машинатне ды скотинась вейсэн.

Тундонь видима лангоньтень анокстамо тевеньтень икеле ащи кавтонь задача: 1) суавтомс колхозга тундонь видима лангонь самоньтень 50% краень весе хозяйстватнеде; 2) кепедемс сюронь чачуманть ды ламалгавтомс видеветнень. Те задачанть минь топавтсынек анцяк сестэ, знярдо сонзо топавтеме кундавтсынек батрактнень, бедняктнень ды середняктнень.

Массовой роботанть ветямстэ эряви пек парьнестэ ваномс сень мельга, штобу: теемс тундоньтень велень-хозяйствань роботанть кувалт вадря производственной плант; контрактовамс весе видеветнень ды сюронь мийма пелькснень, виевстэ пурнамс задаткатнень тракторонь рамамо ланкс, максомс сатышка видеветь сеть районтнень, конатнесэ урожаесь ульнесь аволь паро ды тейнемс алашань колонат бедняктнень посублямонь кис.

Кода кундавомс сокиятнень тейнеме ды топавтеме производственной плантнень? Сельсоветненьтень кис эряви тейнемс производственной совещаният ды сокиятнень производственной конференцият. Тосо Крайкомонь пленумонть постановлениязо коряс эряви теемс тундонь видима лангоньтень производственной план.

Производственной совещаниятнень пурнамсто эряви парьнестэ ютавомс анокстамо роботанть. Совещаниясо роботамо эряви терьдемс велень весе общественной организациятнень.

Пек покш лезэ должны максомо эсист роботасост агроуполномоченнойтне, канатнеде мичек крайсонок весемезэ 40 тыщ. ломатть. Те шкас эшо минь аволь сатышка руководства максниек агроуполномоченнойтнень, аволь эрявикс лацо посублинек сынст роботантьтень.

Те лавчо тарканть эряви витемс нейке жо. Эряви ютавомс агроуполномоченнойтнень одс кочкамо-кампания. Те кампаниянть ютавомсто агроуполномоченнойтне эсист роботаст коряс кадык теить отчетт производственной совещаниява.

Эряви вадрялгавтомс агроуполномоченнойтнень социальной составост (кочкамс седе ламо беднякт). А эряви одс кочкамс сеть агроуполномоченнойтнень, конатне нузялсть, беряньстэ боруцясть сюронь чачумань кепедиманть кис ды кавто, енов кайсевкшнестэ ютазь политической ды хозяйственной кампаниятнень топавтомстэ.

Одс кочказь агроуполномоченнойтнень эряви тонавомс курска, штобу сынь вадрястэ содавольть, кода кепедемс велень хозяйстванть. Теде башка вельсоветнень эряви рамамс кинигат ды брошуркат, конат тонавтеть кепедеме велень хозяйстванть. Агроуполномоченнойтнень эряви седе парьсте сюлмавомс агрономтнень, совхозтнень, колхозтнень, коммунатнень ды ловномо-кудотнень марто. Сынст икеле ащить истят задачат: а) ванномс штобу улист топавтозь агроминимумтнень коряс примазь решениятне; б) толкувамс трудяца-сокиятнень кода посубли ды кодат льготат максэ сынест (вельхозналогонть кувалт од законось); в) покш вийсэ боруцямс сюронь чачуманть кепедиманть ды видеветнень келейгавтомантьтень кис.

Пангокс касыця колхозтнэнь эйсэ седе курок-сто можно тевтнэнь нолдамс наукань коряс ды кепедемс машинасо роботамоньть трокс сюронь-чачуманьть. Те тевеньть парсте содасынек. Эряви содамс те марто вейсэ сеньгак, што башка-башка роботыця хозяйстваваяк можно кепедеме сюронь чуманьть. Тень кис эряви анцяк топавтемс агроинимумтнэнь коряс примазь постановлениятнэнь. Секс массовой роботаньть эряви уставамс истя, штобу седе ламо башка-башка роботыцятнеде, ды 100<sup>0</sup>/о-с весе колхозтнэ топавтовольть агроинимумтнэнь. Агроинимумтнэнь топавтеманьть кис боруцямо тевеньтнэнь эряви кундавтомс весе бедняктнэнь ды середняктнэнь. Те пек покш ды эрявикс тевеньтнэнь должны посублямо ошонь робочийтне ды весе сеть ялгатне, конатне велуво молить партияньть ды советской властенить марто.

Велень социалистической сектороньть (коммуниатнэнь, колхозтнэнь) виелгавтоманьть ды сюронь ячуманьть кепедеманьть кис ошоньтнэнь велить марто эряви сыргамс агропоходс. Агропоходоньть икеле ащи пек покш задача: тонавтомс 1.000.000 эли седе ламо бедняктнеде ды середняктнеде наукань коряс моданьть мельга якамо. Моданьть мельга нау-

кань коряс якамо товсэнить мокшерзятне пек удалов кадовсть лия народтнеде. Секс агропоходоньть сех виевстэ эряви ветямс мокшерзятнэнь ютксо.

Культпоходонь организациятнэнь, земельной органтинэнь, профсоюзтнэнь, культурпросвет учреждениятнэнь, шефобществтнэнь, кооперативной ды колхозной организациятнэнь эряви кундамс покш вийсэ ды седийшкава организовамо агрокурст ды кружокт- Те тевеньтнэнь средстватнэнь нолдамо эряви кундавтомс сынст сокицятнэньгак. Эряви ютавтомс средстватнэнь пурнамончть кувалт кампания ды саемс средстват самообложениянь ярмактнэстэ. Средстватнэнь пурнамо тевеньтнэнь эряви кундавтомс сельсоветнэнь, ловномо-кудотнэнь, школатнэнь ды производственной совещаниятнэнь колхозга. Кружоктнэнь эйсэ руководителкс эряви аравтнемс аволь акцяк агрономтнэнь, те тевеньтнэнь эряви кундавтомс учительтнэнь ды агрономонь тонавтумань содыця велень активистнэнь.

Минек икеле ащия задачась пек покш ды стака. Минь сонзэ топавтсынэ. Эряви анцяк кундавтомс сонзо топавтомо весе трудиця-сокицятнэнь ды партияньть ды советской властенить марто велуво молицятнэнь.

И. Мартемьянов.

## Нацмен партработниктнэнь краевой 2 совещанияньть тевензэ-валонзо

Совещаниясь прядовсь декабрянь ковонь 14-це чистэ. Сон ваннось пек покшт вопрост. Икелевгак совещаниясь ваннызе сень, мезе минь теинек ды мезе эряви теемс икелепелев нацмен роботасоньть. Теда башка совещаниясь паро лацо ваннызе се покш тевеньть, кода анокстамс ды кастамс седе ламо вадрыт ды кеметь нацменроботникть.

Районированиядоньть мейле ютасть 1,5 иеть. Нацмен политиканьть топавтомсто те шкастоньть минь теинек ламо вадря тевть, покшт достиженият.

Вадря тевтнэнь ютксо васняткак эряви лещтямс сень, што неть иетнэстэ ульнэсть организоваз Мокшерзьянь Автономной область, 23 нацмен-районт, ды 918 в/совет. Тень трокс минь пек кепединек нацмен трудицятнэнь активностест. Труди-

цятнэнь активностест кепедемась васняткакаяк не-явсь советнэнь ютазь иень кочкамо кампанияньть ютавтомсто. Те кампаниястоньть кочкамо промксов якасть 65% весе кочкицятнеде.

Од училинятнэнь, техникумтнэнь, Комуниверситетэнь Мокшерзьянь отделениянь панжумась— те весе истяжо корты минек покш достижениятнедт. Яла теке совещаниясь мерсь, што неть достижения-неде а ламо. Мекс? Вана мекс. Ней велева виевстэ моли социазмань лувонь строямость. Те тевесь вещи пек ламо эрва кодат кеме роботникть. Секс совещаниясь аравтсь, што эряви эшо седе пек вилгавтомс велесэ социализмань строиця работниктнэнь анокстамоньть.



Мокшерзьянь делегациясь нацменпартработниктнэнь краевой 2 совещаниясьньть.

Тедэ башка совещаниясь невтьсь сень ланкс-как, што кой-кува партийной ды советской организацияне лавчосто топавтсь ВКП (б)-нь ЦК-нь ды Крайкомонь директиванзо. Совещаниясь тень коряс мерсь, што неть лавчо таркатнень эряви седе куросто витемс.

Покш вопросок совещаниясонть ульнесь колхозной строительстванть нацментнень ютксо виелгавтомась. Нацмен велетнева совхозтнэ ды колхозтнэ касуть пангокс. Колхозной строительствань касуманть карчо пек виевстэ боруцить кулакнэ ды сынст моросо морыцятне. Совещаниясь терьди весе парторганизацияньтэ эщо седе пек кемекстамс эсинзэ рядонзо, ды виелгавтомс роботанть батрактнень, бедняктнень, од-ломатнень ды тейтер-аватнень ютксо.

Сеть районтнень ды округтнень эзга, косо моли сплошной коллективизациясь тевтнень эряви уставамс истя, штобу уливельть сатышка роботниктнеде. Эрва кодамо курснень эйсэ нацментнень максомс эряви зяро таркат, зняро сын сайть эрицятнень ютксо. Истяжо сатышка эряви нолдамс ятмактды кредитс машинат ды тракторт.

Политической, хозяйственной кампаниянь ютавтомсто ды колхозной строительстванть виелгавтомашкастонть кулакнэ, поптнэ, муллатнэ ды буржуазиянь юнов ваныця интеллигенциясь снартнестэ ветямо эсис мельга чопуда нацментнень. Те тевесь сынест кой-кува удалакшнось. Удалакшнось тува, косо ульнесь лавчо парт'ячейкатне, косо беряньстэ мольсь массовой работась (Енганаевасо, Шугуровасо, Канадеевасо ды Давлетзеркиновасо).

Совещаниясь мерсь, што тевтнень уставамс эряви, истя, штобу седе куруксто кардамс кулктнень ды сынст моросо морыцятнень, конатне контр-революционной работасост мешить социалистической строительстванть.

Тедэ башка совещаниясь тейсь решения седеяк виелгавтомс роботанть интернациональной воспитанияньтэ коряс ды эщо седе виевстэ ветямс тевтнень велень хозяйстванть кепедиманть ды социалистическойкс теemanть кувалт.

«Антисемитизманть ды национальной шовинизманть карчо боруцямось улизэ эрва парторганизацияньтэ икеле эрва-чинь тевекс»—мерсь совещаниясь.

Тедэ башка совещаниясь невтьсь сень ланкс-как, што кой-кува партийной ды советской организацияне лавчосто топавтсь ВКП (б)-нь ЦК-нь ды Крайкомонь директиванзо. Совещаниясь тень коряс мерсь, што неть лавчо таркатнень эряви седе куросто витемс.

Партиянь урядомось невтизе, што кой-кона районтнень эзга парторганизациятнева ульнесь витенос ускипят, што партиясь эцевкшнэсть чуждой элемент, ды аламо нацментнень юткста партиецтнеде ды ташто партиецтнеде. Тень ловозь совещаниясь тейсь решения сень коряс, штобу вадрылгавтомс массовой роботанть ды суавтомс партиясь седе ламо нацмен рабочийтнеде; батрактнеде, бедняктнеде, од-ломатнеде ды тейтер-аватнеде, икелевгак колхозниктнень ютксо.

ВКП (б)-нь Крайкомонь решениянзо коряс совещаниясь мерсь, што эряви истяжо виевстэ посублямс батрактнень, бедняктнень кундамо роботамо заводга ды фабрикава.

Коренизациядонть совещаниясь мерсь, што эряви седе ламо нацмен рабочийтнеде, батрактнеде ды бедняктнеде аравтомс руководящей работас (привтокс) районной, окружной ды краевой учреждениятнева. Тедэ башка эряви седе куруксто нацмен районтнень эзга делопроизводстванть ветямо уставамс нацментнень эсис чачи кельсэст.

Эзь ютак совещаниясь тонавтнема тевтнень вакскаяк. Те тевеньтэ коряс совещаниясь невць сень ланкс, што нацментнеде пек аламо понгонить ВУЗ-га, сехти аламо технической ВУЗ-га. Те лавчо тарканть эряви витемс седе куруксто. Сехти ламо эряви кучомс ВУЗ-нь эйс нацмен рабочийтнеде, батрактнеде ды бедняктнеде. Мокшэрзятнень ды татартнень туртов эряви панжомс велень хозяйстванть техникумт ды лият училинят. Покш тарка совещаниянь работасэньтэ сайсь нацмен печатень тевесь. Ульнесь кунцолозь докладт «Сятко» журналнень редакцияньтэ пельде ды чуваженьтэ татаронь газетатнень редакцияст пелде.

«Сятко» журналэньтэ роботанзо совещаниясь шнызе. Сон мерсь, што иьелепелев журналэнтень ды газетатнень эряви эщо седе пек виелгавтомс ды вадрылгавтомс роботаст ды седе вадрысто скульмавомс велькортнень марто.

Совещаниясь ютась паро лапо.

Ней эряви весе парторганизациятнень кундамс седийшкава топавтнема совещанияньтэ решениянзо.

И. Пларионов.



Андрофагин ял. корты колхозной строительствадонть кусторой об'единениянь председ. Мурзин ял. (вить кедь енесь) марто

1870



1924

ЛЕНИН ялгась.

## Ленин ялганть тевензэ касыть ды виевгадыть

Ютасть кото иеть, кода кулось Ленин ялгась, но сонзэ тевензэ эйсэ минь кеместэ ды вицтэ ветятанок коммунистань партиань кедь ало. Ленинэнь партиань киненьгак а макссы эсь прянзо таргамс вить эли керчь енов генеральной линиястэнь. Сон вете весе роботанть се кияванть, конань невтизе Ленин ялгась. Те кись моле сех вицтэ социализмав. Вете иень планось невте миненек, што минь пек икелев тутанок неень коряс ды стардсынек ды икельдасынек капиталистической государстватнень весемень коряс. Эрави пек ламо вий путомс, штобу вете иень планонть топавтомс ниле иень ютамс, Невтемс вить кедь енов молицятненень, што сынь кортасть алац. Планось ниле иес топавтове, анцяк эряви весе трудицятненонь ды общественностеньтень социалистической соревнованиянь трокс кундамс кеместэ сонзо топавтомо.

Ленин ялгась сех парьсте содылизе Марксонь ученияньт ды те ученияньт коряс сон невтизе миненек социализмань строямо киньт. Те ученияньт коряс Ленин ялгась невтизе, кода теемс робочезнь ды сокицянть ютксо союзонть. Сон невтизе, кода теемс кеме пролетарской властенъ, ды кода седе парьсте боруцямс буржуйтненъ ды кулактненъ карчо.

Вишка народнедеяк ламо думсесь ды сермалесь Ленин ялгась.

Эсинзэ учениясо Ленин ялгась вишка народнедеяк мерсь истя: „Веси вишка народтнень, конат ульнесьт лепштязь ды нарьгазь инязоронь праванть пинкстэ, эрживать ровнямс лия народтнень марто. Эряви парьсте лездамс сынест, штобу сынст ливтемс ташто пиньгеньт эйтэ ды кепедемс сынст хозяйстваст. Миненек социализмась теewe анцяк сэтэ, зярдэ весе вишка народтнэ кармить содамо, што сынь эривт ве семьясо лия народтнень марто“.

Эряви содамс весе трудиця народонтьтень, што анцяк коммунистань партианть мельга молезь Ленин ялганть кортамонзо коряс вишка нациятне получаст эстет истяжю прават, кода лиятне. Сынь кармасть кепедеме ды кастамо хозяйстваст ды культураст. Ней эрва трудицясь кармасть кундамо хозяйствань кепедема тевтненень.

Ленинэнь тевтненъ эйтэб иес ламо теезь. Покш достиженият тейсть те щкантьт мокшо-эрвятнеяк. Панжстьт ламо I ступенень школат, эсинек кельсэ тонавтыця ШКМ-ть, II ступенянь школат ды техникумт, теезь эрзянь совпартшкола, рабфакт ды эрзя-мокшонь отделения Комуниверситетсэ. Теезь

эрьянь районт, конатнеа ладязь делопроизводстваськак эрьянь кельсэ. Ламо нолдазь эрзань кельсэ кинигат ды минек крайсэнть лисить эрзя-мокшонь журналт: „Сятко“, „Валдо ян“ ды газетат „Якстере—Теште“ ды „Од Веле“. А сех покш теvesь теевь Октябриянь революциянь кемгавтовоце иень чинть празднованьтень, кода ульнесь максозь эрзянтненень эсист Автономной Область. Теде башка ульнесь ютавтозь ламо эрва кодат курст, тонавтозь эрзя-мокшонь роботник ды ламо роботникть кучозь эрзянь велес роботамо. Велень-велень целаним кармасть совамо колхозс. Ушудызь культурнойстэ хсзьяйствань ветямонть ды кадыть чопудачинть,

Весе неть тевтне парьсте теевить минек ютксо секс, што виде се кись, конань невтизе Ленин ялгась. Парьсте тевтне молить истяжо секс, што партиясь видестэ вете национальной тевтнень. Ленинэнь партиясь вишка народнэнь эйсэ ливти чопуда чистэ валдо чис—социализмав. Эряви весеминень седе кеместэ кундамс партияньтень посублямо неть тевтнень эйсэ.

#### Кодат трудной таркат эрять ютавтомс.

Неть кото иетнен ютамс минек хозяйстванок ровнявсь войнадо икелень шканть марто. Ней туинек эшо седе икелев. Иеде нес яла седе виевстэ касыть заводонок, электростанциянок, машинной, автомобильной ды тракторной заводонок. Бойкасто теить Днепротгроенъ, Волго-Дон каналэнь, тракторной коллонат, зерносовхозт ды колхозст. Таргатанок икелев велень хозяйстванть, штобу ламолгадовольтэ сюрось ды лия ярцямо продукатне. Минь арьсиянок продуктнень ды сюронтэ ламолгадомс истя, штобу можна уливель миемс лия масторогак. Вете иень планонть ютавтомадо мейле минь кастасынек сюронтэ миима пельксэнэ 40%. Минь тейсынек истя, штобу весе миима сюрось уливель социалистической сектортнэнь пельде. Анцяк сестэ минек а кармить улиме трудностенек сюронтэ марто, кода ней.

Неть трудна тевтне изнявить анцяк сестэ, кода минь карматанок седе парьсте хозяйстванок ветямо: роботамо машинасо, ветямо многополия ды

коллективсэ эрямо. Эряви весе тевтнень нолдамс лац социалистической соревнованьнть трокс ды, анокстамс ламо од роботникть.

Октябриянь революциянь кемгавтовоце иень чинть праздновамсто Сталин ялгась мерсь: „Бути минь топавтсынек вете иень планонть ниле иень ютамс, анцяк сестэ минь карматанок спорямо капиталистической мастортнэнь марто сень кувалт ки карми молеме икеле—минь эли сын“.

#### Кодат минек задачанок Рав-Кунчкань крайсэ.

Минек Рав-Кунчкань краесь суро-видимань край. Сонзэ ланкс сюронь анокстамонь коряс пек надии государствась. Кавто иень ютамс краенэк келес юты сплошной коллективизация. Те тевеньтэ топавтомсто саве пек ламо робота ветямс сокицяньтэ ютксо. Эряви сыненст невтемс сень, што машинасо робстамось максэ пек седе ламо лезэ. Эряви седе енсто аравтомс скотинань кирьдима тевеньтэ. Ваномс сень мельга, штобу седе ламо кирдивельтэ паропородань скотинат. Бути карматанок парьсте весе неть тевтнень тееме, то вете иеде мейле минек краесь а карми содавомояк. Штобу тонавтомс сатышка эрвявикс роботникть савить панжумс ламо школат ды курст. Эряви аравтомс седе енсто культпоходонь тевтнень, ды ютавтомс всеобщей обязательной обученяньтэ. Нейке жо эряви кепедемс трудиятнень активностэньтэ виевстэ пурнэмо задаткат тракторонь рамамо фондс. Эряви нейке жо кармаамс парьсте анокстамо пря тундонь видима-лангонь тевтненьтэ. Теемс тень коряс социалистической соревнования.

Ленинэнь читненъ эйтэ эрятьтэ весеме таркава тейнемс собраният ды заседаният, чокшнэнь ащимат, конатненъ эйсэ басямс неть основной задачанеде. Миненек эряви эсииек активностэньтэ невтемс, што минь социализманть строясынек. Кадык несызь буржуйтне, кода минь тейдянок тевенэк ды потомдасынек кель-варяст. Кадык сын лоткить лавгадамо седе, што коммунистэнь партиясь ды советской властэс куватьс а эрять.

Кундатанок смелстэ коллективной тевеньтэ.

Сыргатан вейсэ Ленинэнь партияньтэ знамянзо ало икелев.

В. А. Платонов.

## Стака неволясо муцязят

Стака неволясо муцязят —  
Паро куломасо ойма.  
Робочей тевеньтэ кис бороцязь,  
Эрямо чинет тон кадыть.

А куватьс роботыть, но парсте  
Тон народнэнь оля чинть кис,  
И минь, тонь ялгат, тевентэ коряс  
Эсит кандыдизь калмазырьсэ.

Врагонок тонь лангео эзь пейдькшнэ—  
Ваксотт весе миньць ульинек  
Минь миньць, ялгинем, остаткадо  
Орелонь сельмет пекстынек.

Эзь лепштя горя седеенэк,  
Сельведеть арасельтэ сельмесэпк.  
Кода минь тонь марто простямсто  
Модасо телат валинек.

Те мореньтэ пек вечкильсэ ды сеедетэ мордикшнэсь эйсэнэ Ленин ялгась.  
Эрзяк моронть васиньцекс лацзе Осинов.

Минек анцяк кеженэк сакшноеть,  
Мипсь пек туремас бажинек,  
Тонь кисэ кежентэ пандомазо  
Велькесэт валонек максынек.

Тонь маро кинэк минек вейке:  
Тонь лацо тюрмас наксадтан,  
Тонь лацо пародонь тевеньтэ кис  
Прянок эйсэ миньгак путтан.

Тонь лацо, паряк, миньгак ульдянок  
Чалгамо—таркакэ ляяпень,  
Анцяк седе покш пророчествакэ  
Сыця ды паро читненень.

Содасынек, ялгай, тонь лацо,  
Што курук ловажастонок  
Кепети кежей кежень-пандый  
Ды ули внев минденэк.



# СТАЛИН ЯЛГАНЬТЕНЬ 50 ИЕНТЬ.

Рабочийтне ды сокицятне кучить СТАЛИН ялганьтень Лени-  
нэнь тевеньть кис кеме ащицяньтень пламенной привет.

Сталин ялгась (Джуганвили) шачь 1879 ие-  
стэ Тифлис ошео, рабочиень семиясо.

1897 иесте уш (сон се шкасто эщо тонавт-  
несь) СТАЛИН ялгась работась марксистской кру-  
жоксо. Теде мейле курокето совась социал-демокра-  
тической партияс ды виевэтэ ветясь пропагандапть  
рабочийтнень юткео.

1900 иестэ Тифлисеэ ульнесь организоваз  
Р. С. Д. Р. Партияньт комитет. Сталин ялгась те  
комитетэньт кармаь ветямо руководящей работа.

Верь симиция жаандартиэ  
тейнисть квартэрасонзо  
обыск. Обыскдо мейле со:  
эща седе виевэтэ кармаь  
ветямо революционной ро-  
бота ды теизе эсинзэ прын-  
зо нелегальнойке.

1901 иесте тусь Ба-  
тум оше, к со сонзо кедь  
ало рабочийтне тейеть ла-  
мо забастовкат. 1902 иес-  
те Сталин ялганьтэ аре-  
стовизь, 1,5 иеть карьдъеть  
острогео. Теде мейле сон-  
зо кучизь ссылкав Вос-  
точной Сибири. Ссылкасо  
сон ульнесь а кувать-ор-  
годъет тосто. Оргодема-  
до мейле Сталин ялгась  
работы Закавказской Союз-  
ной Комитетэ.

Кода Р. С. Д. Р. П.  
явовсь кавтов (больше-  
виктнень ды меньшевик-  
тнень ланке). Сталин ял-  
гась тусь Ленинэнь марто  
ве киява, арась больше-  
виктнень Закавказской ор-  
ганизациятнень руков-  
дательке. Се шкасто жо сон  
ульнесь редакторке не-  
легальной газетань « Борь-  
ба Пролетариата », ды ла-  
мо вий путьс партиань  
III съездэпть анокетамо  
теварьтть.

1905 иестэ Сталин ялгась ульнесь делегаток  
большевиктнень Тамерфорской конференциясо. Ро-  
ботась Стокгольмской ды Лондонской партэ ездт-  
нэнь эйса.

1907 иестэ Сталин ялгась кармаь роботамо  
Баку ошео, 1908—10 иетнестэ Сталин ялгась уль-  
несь ссылкасо. Теде мейле ЦК-сь кучизе сонзо ро-  
ботамо Петербурге. Тосо сон работась кавто иеть,  
апак вант сень ланке, што тосо сонзо ламокеть  
арестовакшность ды кучность ссылкав.

1912 иестэ Сталин ялганьтэ кочкизь ЦК-с  
(Парижской конференциясо). 1912—1913 иетнестэ  
сон лия ялганьтэ марто ульнесь руководи-  
тельке «Звезда» ды «Правда» газетатнень эйса ды  
робутась большевиктнень делегацияпть марто, ко-  
на ульнесь государственной думасо.

1913 иестэ Сталинэнь таго арестовизь ды кучизь  
ссылкав Туруханской крайе. Те ссылкастэпть сон  
мекев сась анцяк Февральской революциядонть  
мейле.

1917 иестэ апрель ковопть партконференциясо,  
конань эйса партиясэньтэ появакшность кавто лувт,  
Сталин ялгась тусь Ленин ялганьтэ марто ве  
киява.

1917 иень маеньковето кода ульнесь органи-  
зоваз ЦК-нь политбюро, Сталин ялганьтэ кочкизь  
тов. Политбюросо сон ро-  
боты 1917 иестэ те шкас.

1917 иень июль ков-  
ето Ленинэнь савель теэм  
эсинзэ прынзо нелегал-  
нойке. Се шкасто Сталин  
ялгась ульнесь партиань  
центральной, органиань  
руководительке. Сонзо ды  
Свердлов ялганьтэ кедь  
ало ульнесь ютавтотв парти-  
ань VI съездэсь.

Октябрьской револ-  
юцияпть читнестэ Сталин  
ялгась ульнесь кочкавт  
членке «пятеркас» ды  
«семеркас», копатнень кедь  
ала мольсь восстаниясь.

1917—1922 иетнестэ  
Сталин ялгась ульнесь  
национальноствень комис-  
сариатэньтэ ды рабоче-  
крестьянской инспекцияпть  
прямтоке (1919—1922 иен-  
тнестэ жо).

Гражданской ойпаньтэ  
Сталин ялгась ютавтывсе  
фронтга. Ульнесь Цари-  
ценэ (ней Сталинград),  
Перьмасо. Северо-Запад-  
ной, Южной, Иольской ды  
Врангелевской фронтнесэ.

1920—23 иетнестэ Ста-  
лин ялгась работась рес-  
публикань Реввоенсовет-  
энь членке. 1922 иестэ и



И. В. СТАЛИН ялгась

те шкас сон работы центральной комитетнэнь гене-  
ральной секретарьке.

1925 иестэ сон кармаь улеме Коммунистиче-  
ской Интернационалэнь Исполкомонь Президиу-  
моньтэ членке.

Сталин ялгась сермадеь ламо покшт, нек  
эрявике ды руководящей книгат: « Марксизм и на-  
циональной вопрос », « На путях к Октябрю »,  
« Ленине и Ленинизма » и « Вопросы Ленинизма ».

Сталин ялгась апак лоткеек, апак жаяя ви-  
ензэ, весе ниингензэ перть боруцась рабочей клас-  
сэньтэ ды трудиця сокиятнень кис ды уклоньтнэнь  
карчо — теь эйса Сталин ялгась нек покш лэва  
макесь партианьтэнь ды весе советской масто-  
роньтэнь.

В. Б.



## Посублятанок покш виень путозь велень коллектив- тненень

Ней весеминень вадрясто неяви, што вить-енов молицятне аволь видестэ кортасть. Ней неяви се, што минек колхозонь строямо планось топавтове. Ки ней а содасэ сень, кода прок пункт касыть велева бедняконь ды середняконь колхозтнэ. Те алкукс, што истят колхозонь касомат эщо кияк колияк эзь некшнэ. Ней арасть истят велеть, косо бу сокицятне авольть бажа эсист хозяйстваст полдамонво од лувсо ды од койсэ. Эрьва районсо касыть колхозт ды ды тракторонь станцият. Те од эрямонь теemasь весечопуда уголнетьнень эзгавк сокицятнень сыржавтынзе таркастост. Ней партианьтень эряви пек капшазь бойкасто неть покш достижениятнень кемекстамс ды икельце пелев покшполгавтоме сынст.

Эряви меремс вицтэ, што коллективень теема теветь икеле ащить пек покшт трудна таркат. Сынст марто эряви боруцямс пек покш вийсэ. Миненек эряви содамс, што кулактнэ эсть лотка боруцамодо. Сынь седеяк виевстэ боруцить салава сень кис, штобу калавтоме колхозтнэнь потмо ендо. Эряви нейке жо кармамс ускомо велев машинат, лоткавтоме кулактнэнь вредительской тевест.

ЦК-нь пленумось ноябрянь ковсто тейсэ истямо решения, штобу седе пек кемекстамс колхозонь руководстваньть. Тень трокс эряви кучомс заводтнэнь эйстэ 25 тыша вадря роботникть, конат улист парьсте грамотнойть ды покш революционной опыт марто. Неть роботниктне кармить роботамо колхозга, совхозга ды машинань тракторной станциява. Минек краентень сынст эйстэ сыть 2000 ялгат. Неть роботниктне покш лезэ теить од колхозтнэненень. Теде башка ВКП (б)-нь Крайкомонь ноябрянь коvonь пленумось мерсь Крайкомонь бюронть ды краень весе парторганизациятненень декабрянь 15-це чиньтень анокстамс 300 ответственной роботникть, конатнень кучомс колхозной роботас. Сынст ютксто кармить улиме 60

ялгат краевой активденть ды 240 ломань окружной активденть. Неть ялгатне улить аравтозь покш колхозга ды кустовой об'единениява прывтокс. Кучозь роботниктнень ютксо улест 25% окружкомонь члент, 15% крайкомонь члент ды 15% ава ютксо роботыцят. Теде башка Пленумось мерсь, штобу эрьва районсо кучоволь велев колхозсэ роботамо 5 районной роботникть. Те роботникень кучумась мобилизациясь ней уш эль прядови. Вере лецтьязь ялгатнеде башка пленумось вешсь ЦК-нь пельде эщо 500 коммунист, конатне икеле роботасть округга. Миньсенек краень проиышленной рабочийтнеде улить кучозь велев 400 роботникть. Те од виесь, коиань кучынек колхозной роботас, карми посублямо неень колхозтнэненень кемекстамост ды кармить пек виевстэ пурнамо беднотаньть од колхозга.

Те од виесь карми вадрясто лездамо партиань велень ячейкатненень, конатне кува-кува ащить аволь пек виевстэ, конатне эсть машт вадрясто боруцамо бюрократизманьть ды вить енов ускицятнень карчо, конат сеетстэ мукшнокшность эстет паро таркат велесэ советонь аппаратсо: кооперативсэ, советсэ ды лиясо.

Те виеньть марто эряви вадрясто кундамо роботамо велесэ ащиця партийной ды комсомольской организациятнененьгак ды колхозонь активентень. Тундонь самс эряви толкувамс колхозонь члентнэненень икелест аравтозь задачатнеде: эрявить парьсте евтнемс колхозонь члентнэненень, кода аравтомс роботаньть колхозонь эйсэ. Зяро роботыця виест, кода сынст весе вейкест пек аравтомс роботас, штобу вейкияк маштовикс ды виев ломань авуль кадовт робота ланга тевтеме. Эряви витстэ кортамс, што те иестаньть советской властенъ виезэ, асатэ штобу моксомс весе коллективтненень сатышка тракторт. А коли истя, сестэ эряви коллективтненень парсте ванстамс алашатнень, вадрясто содамс што

трактортиэнь мартояк алашатненень сатэ роботадонть, алаша мельга якицятненень ютксо эряви уставамс социалистической соревнования. Истяжо эрявить ловомс ды ванномс зняро плуктнеде, видима машинтанеде ды лия эрявикс сбруйтнеде. Эряви нейке жо анокстамс видьметненень ды сынст седе парстэ урыдамс триерсо. Зярдояк а эряви стувтомс сень, што колхозтнэнень эряви тунда видемс эсист модаст весе сэлень пес, штобу анак виде илязо кадовт вейкеяк борозна.

Колхозтнева истя жо эряви ловомс покш задачке тейтерь-аватненень ютксо роботанть, зярдояк астувтомс, што эйстэст седеяк ламо сермас а маштыцятнеде —90—94%. Сынст коллективень рямо-чись седе а чарькодеви. Сень кувалт тейтерь аватне сеетстэ мешить од тевтненень. Сынст ютксо эряви ветямс паро работа, вадрястэ толкувамс коллективсэ эрямоять лезэнэ.

Эряви покш вийсэ бороцямс роботань а вечкицятненень карчо, штобу колхозга иляст ульть нузякст, конат орголить роботасто. Бути нузякстнэ а витевить панемс колхозстонть, ата сынст ланкс ванозь лоткить заботямо лия члентнэяк ды лиси севнома тевь.

Неть трудна тевтненень коммунистической партиясь робочейтненень марто изнясызь. Робочий классось партианть мельга Ленин ялганть невтевьт кияванть таргасынзе бедняк ды середняк сокицятненень арась-чистэнть. Анцяк коммунистической партиясь велень хозяйствань роботавзо нолдасэ од лунсо.

Бедняк ды середняк! совадо весе коллективс. анцяк коллективсэ роботазь листядо налдо чис. Анцяк коллективсэ полавтсы соканть паро тракторсо.

**ГРЕБЕНЦОВ.**

## Пештясынек тракторной фондонть, ванстасынек скотинанк.

Советской Союзсонть варма лацо кепитсь трудиця народось, кармась вейсэ роботамо, кармась тееме колхозст, совхозст ды комунат. Но те тевсэнть ламо эщо ошибкат тейнить колхоз сувиця трудиця—сокицятне. Колхозс молиця ялгатне сеетстэ истя арсить: „Ней мон карман роботамо колхозсо, государствась максы тенек тракторт ды эрва кодат машинат, алашатненень эрявить микшнемс. сынй ней а эрявить“. Истя арсиця ялгатне эсть чарькотть, што минь анцяк карминек строямо тракторной заводт, государстванть ней эщо а саты виезэ максумс зняро трактортнеде, штобу анцяк сынст эйсэ сокамс-видемс весе паксятненень.

Эряви нейке жо кундамс виевстэ буруцямо истят манякстнэнь карчо. Эряви надиямс эсь виенэк ланкс. Берянь се колхозось, ковгак а маштуви се коммунась, коната микшни ды печкси скотинанть эйсэ. Дух арась лезээ се колхозонть, кона надии анцяк государствань ланкс. Эряви нейке жо кундамс анокстамо прянок тундонь видима лангонть ды лоткамс скотинанть истожамо.

Крайкомонь секретаресь Хатаевич ялгась мерсь: „Миненек а эрявить истят колхозст, [конат скотинаст истожить, конат паксяст а видьсызь“. Видемс жо эряви аволь зяро зняро видненек икеле, эряви икелень коряс видемс 30% ланкс седе ламо.

А умок ютазь велень ячейкань секретарьтненень краевой совещаниясь мерсь, што минек крайсонфк эряви пурнамс 12 милл. целковойть тракторонь фондс. Те постановлениянь топавтомо эряви кундамс пек виевстэ ды седийшкава. Эряви те эрявикс тевеньтень кудавтомс весе трудиця—сокицятненень. Эряви толкувамс сынст, што ярмактомо заводт а строявить. Капиталистической мас эртнэ жо миненек заёмс ярмакт а максуть. Миненек эряви надиямс анцяк эсь виенэк ланкс

Рав-Кунчкань краень сокицятненень кецэ улить 60 милл. лишной ярмакт. Сынст эряви максумс заёмс государстванть. А эрявить кирьдемс цюлка поцо ды аксялга ярмактнэнь, сынст эряви максумс тракторонь фондс. Государствась мекев макссынзе тракторсо. А эряви кунцоломс подкулачниктненень, конат гуй лацо вешкить, штобу а совамс колхозс. Эряви максомс государстванть ярмаконок, эряви теёмс тракторной фонд. Гуй—лацо вешкицятненень эряви панемс аволь анцяк колхозтнэнь эйстэ, панемс колхозтнэнь вакстояк. Эряви кундамс тевеньтень паро лацо ды строямс эсь вийсэ истямо колхоз, штобу сон максуволь седе ламо лезэ. Эряви скотинанть ванстамс. А эряви истя кортамс ды тейнемс, кода Покш-Толкансо кулактнэ ды сынст моросо морыцятне: „Сокак алашасэнть, муцик сонзо, пры—ускик латкс ды сявордык. Ней государствась максы тенек тракторт“. Истя кортыцятненень эрявить сынст латкс ускомс ды сявордомс. Сынтьемест минь седе вадрят колхозст тейдянок. Сынй анцяк мешить миненек ды ащить киненк ланксо. Эряви кармамс истя роботамо, кода коммунистической партиясь ды Ленинэнь центральной комитетесь тевек корты. Сестэ анцяк минь строясынек социализманть, конань мерсь строямо Ленин ялгась.

Ве трешниккак илязо кадовт цюлка поцо, ве трешниккак а эряви кирьдеме зепсэ. Весе сынст эряви максоме тракторной фонде. Мон эсь ендон каян кемець целковойть тракторной фондс. Монь лацо тееме терьдян истят ялгат: Кастаргин Ив., (Бугурусланской ош.), Окинэнь Е., (Саранской ош.), Ипкинэнь А., (П.-Толкан, Бугурусланский округ) Ивкинэнь Ф., Бабниковонь, Юртаевэнь, (тосто жо), Поповонь В., Куликовскоень К. (Бугуруслансто). Куликовскоень Марконь (Саранскойсто).

**Крылатов.**

Тосо, косо ютавсь эрямонзо Нарышкин боярэсь, косо сон наръксесь сокицятнень ланксо ды симнесь сынст верьдест, косо леекс чудесь коньякось ды шампанскоесь ней эри коммуна „Колмоце Интернационал“.

## Коммуна „Колмоце интернационал“

Ютась Октябрьской революциясь. Теньцизе Нарышкинэнь имениястонзо. Сокицятне кежень пачк кадсть Нарышкинэнь имениянтень анцяк стенат. Обоссо сайсть уленьть-паронть.

Ютась ве ие. Имениясь теевсь кадозь пизэкс. Кайсть эйзэнэ вирь лацо кирмалавт, пицепалакст ды марчт.

Сась 1919 иесь. Малава велетнев ютась куля што Нарышкинэнь имениянтень састь 80 беднякт, конат арсить эрямо коммунасо. Чинь-чоп-чиньчоп ваннокшнокшнось сыре атятне кедест алга коммунартнэнь енов, конатне капшазь витнесть, помещикень кудонть общежитиякс. Атятне пельсть молема коммунартнэнь малав. Сын вансть лангозост антихрист ланкс.

Строявсь коммунартнэнь кудост. Кармасть сокамо. Васнятке Беряньстэ мольсть тевест. Эсть мащт вейсэ работамо. Кой-как сокавсь тест 50 десятинат 9 алашасо. Эсть кенерь сокамоост прядомо, кода велетнень эзга кулактнэ тейсть восстания (Чапанной восстания). Чинек-венек ванстасть коммунартиэ коммунаст эйсэ винтовка марто. Эзись макет тапаме коммунань кулактнэнь.

Майшь Россиянь келес пушкань ды ружиянь леднема вайгельтне, но сась мельгаст омбоце нужавачо ие. Кияк эзь думаяк, што коммунась карми эрямо. Киньгак преве эзь сакшно, што коммунартнэ кадувить-живетэ вачо чигэньть.

Но эсть кулце коммунартиэ. Эсть ерале сып коммунастост, седеяк пек виевстэ куддасть вейсэнь тевеззет.

Ломатть мерить: „Виесь пандо велявтэ“. Коммунаньткак тевезэ лись истя. Чиде-чис ды иеде-иес кассь ды кассь яла коммунась. Ней сон ащи, прок социалистической остров велетнень ютксо.

Аламонь-аламонь коммунась сюпалгась, ды паркстомсь коммунартнэнь эрямоост. Кода кайсь коммунась неяви ало невтезь цифратнень эйстэ.

Н е т ь.	Зняро ала-шанзо.	Зняро трякто-ронзо.	Зняро ска-лонзо.	Зняро ре-вензо.	Зняро нещ-ке-пенъ-канзо.
1919/20	9	—	—	—	—
1920/21	9	—	—	—	—
1921/22	8	—	—	—	—
1922/23	12	—	—	—	10
1923/24	23	1	Сведения арасть.	48	10
1924/25	32	2	—	115	11
1925/26	35	8	—	148	60
1926/27	40	3	—	215	69
1927/28	300	9	315	700	300

Цифратне парьсте невтить, кода сюпалгась коммунась, Сыця тундоньтень коммунась сюпалгадэ эщо колмоксть. Тедице коммунань тракторонзо 9,

а сы тундоньтень кармить улеме 25. Тедице коммунань сазозо 4 десятинат, а сы тундоньтень кармить улеме. 26 десятинат



«Колмоце Интернационалэнь» коммунань председателез П О П О В ялгась.

Коммунась кассы ды касумасонзо уске малава велень бедняктнень ды середняктнэнь эсинэ эйс.

Кода варштат коммунань касоманзо ланкс чаракадыть превекак—истя бойкасто ды покшто сон кассэ.

1919 иестэ коммунасонть эрясть анцяк 80 ломатть. 1926/27 иестэнь—166 ломатть. А 1928/29 иестэнь—1500 ломатть.

Ней коммунань икеле ащи покш задача: таргамс весе Коровинань районсонть трудиця-сокицятнень коллективсэ работамо. Штобу топавтомс те задачанть коммунась кучь районганть коммунарт, конатне велетнень эзга евнить коммунань эрямонзо. Ней коммунань советсэнть 900 заявленият, конатнень эйсэ сокицятне энялдыть примамост сынст коммунас эрямо. Неть заявлениятне весе башка-башка эрицянь, секинь трокс коммунась эйсэст а приме. Коммунась прими анцяк цела велеть ды покш группат, штобу можна улевель паксясост роботамс тракторсо.

## Эрва тевсэнть коммунась моле икелев.

А стяк коммунась кандэ „Колмоце Интернационалэнь“ леменэ, коната вете весе масторонь трудицятнень мировой революциянь трокс коммунизмас. А пацьке сон эсь леменэ. Весеми тевсэ ве-

те коммунасы Корвинской райононть эсинзэ мельга. Районстонть васиньцекс сон топавтызе сюронь аноктамо планонзо. Октябрынь васиньце чинить самс сон усклизе государствас весе лишной сюронзо.

Сокамо-видима тевтнень эйсэ коммунань мельга кияк а кенере. Сексь сокамонь планось ноябрынь 7-це чиньтень ульнесь районсонть топавтозь анцяк 45—46%, а коммунасы топавтызе планонзо 130% ланкс. Весемезэ коммунасы сокасы тундонень 2500 десятинат. Аламодо аламо видеусь озимь—700 десятинат. Те лиссь секс, што куватьсь эзь прядов коммунань землеустройствань тевензэ, но те ильведевксэсь витезь сексь сокамотнень эйсэ.

## Коммунань промышленностезэ.

Коммунань улить колмо ведькевензэ, кавто оень чавомканзо ды вейке просань толчезо. Те коммунальной промышленностесь роботы аволь анцяк коммунань ланкс, сон тее весе малава эриця велетнень роботасткак. Малава велетнень эзга эрицятне пачк евтуть пасиба коммунантень ведькевень теиманть кис. Сыненст ней а мейсь якамс яжамо 40 вайгель-петь. „Ней мельниязнок вакссонок“—кортыть атятне.

## Тракторось яжи ташто койтнень.

Сеедстэ марят коммунартнень ютксто ды малава эрицянтень пельде кортамот: „Диявол-жо тракторось. А сатэ сонензэ сокамось, еелявтэ весе эрямонть эйсаяк. Сокаволь бу ды сокаволь моданть. Велявтоволь бу барлактнень эйсэ. Нет а сатэ тензэ се. А ламо маряви сокамось. Сон велявтэ весе ломаньнень пря-потмотненьгак. Валдомтэ трудицянтень. Весе ташто эрямонть сон нолдэ од койсэ, синьтре сонзо сюрдов-сюрдов тарканзо. Тракторонть трокс коммунань эрямозо теевсь пек седе шождынекс.

А умок коммунартнэ тапасть коняст церькувасо ды кудосо ознозь, а ней евризь весе пазаваст

ды церькуванть эйсаяк тонавтнеть вейсэнэ эрямонь ветямо: кунцолыть радионь вельде докладт Московсто ды лиясто, аравтнить спектакольть, ловныть газетат ды тейнить беседат.

Весе тень эйсэ чумось тракторось. Сон макс коммунартнэненя оляшка кинигань ловнумс, спектокольга ды радионь кунцоломо якамс. А тень трокс стувтызь пазонь леменьть как. Анцяк вейке-кавто пек сыре бабинетнень ютксто эшо ярцямодо мейле тейнить крест—трудна тест кадомс ташто обуцяньть.

Коммунартнэ лоткасьть котьмерест янгамодо—весе стака роботанть саизе эсинзэ ланкс тракторось. —Тамашат—кортыть атятне.—Кемень ломатть ковонь перьть сокасть 2500 десятинат. Алашасо роботазь ламо ломанень кувать бу саволь янгамс котьмерьть сынст вельксэ.

Аватнеяк таргизь оймest роботамонь коряс. Нуима ланга а мешить тест пакшатне роботамсто. Кизэнь перть коммунасонть ульнест пакшань яслят ды пакшань площадкат.

Культурно-просветительной тевесь коммунасонть тедиде кемекстась—стясь кавто пильге ланкс. Коммунасонть ули нардом, ловнамо-кудо, колмо школат ды ликпункт. Сы иеньть арсить панжомо ШКМ. Сы иеньтень весе коммунартнэ кармить сермас содамо.

Лавчо таркакс коммунасонть аши се, што сон эри хуть эрзянь районсо, а членэнзэ эйстэ эрзят анцяк 60%. Эряви варштамс тень ланкс коммунантень. Омбоце а сатыкс се, што арась общежитияст ды вейсэнэ кухняст. Но весе тевтне друг а тейневить ды сави яла примамс од члент, конатне кастыть коммунань заботанзо. Ней коммунасонть моли покш строямо: теить 40 эрямо кварталт коммунартнэненя, машинань латалкс ды больница.

А умок Московонь робочийтне сайсть шефства коммунань ланкса. Ней можна надиямс, што коммунань тевензэ туить эшо седе парьсте.

Шумбра ды виев улизэ „Колмоце Интернационалонь“ лемень коммунасы!

Дружносто ды парсте эрзят коммунартнэ!

П. С. Кирилов.



Эрзянь колхозонь ВКП(б)-нь ячейкань секретарь: Мурзин (председат.) Семашкин, Храмов.

## Од коммуна.

Коммунанок кармась работамо а пек умок. Ютась весемезэ анцяк 7 квт. Но минь нейгак уш кой-мезе теинек.

Коммунанк эйс васнятка совасть анцяк беднячка ават, конатнень ютксо арасель вейкеяк цера, истя жо середняконь хозяйства. Аватнень ветияк ульнесь сыре 50 иесэ бабине Е. И Глухова ялгась. Сон нарвиця саразь лацо, пурнась перьканзо истят жо батрачка, беднячка ды довинеть. Васня пурнавкшность кемешка ломатть. Кулактнэ, поптнэ кармасть аватнень ланксо пейдеме. Лавчо седей марто ломатне коммунас эсть мольть. Кадувсть коммунасэнть анцяк ават ды эйкакшт. Весемезэ 32 ломатть. Те апокшке группась эзь тандат теуденьть. Сынть густь икилев. Получасть ташто супавонь кецтэ саезь трактор, видьсть товзюро, получизь немецень мода, кона тусь од паксяв. Модадо получасть 189 гектарт. Рамасть те немецень кецтэ кудо, сеника, утом ды конюшна, весемезэ 8100 целковоень питнес. Неть ярмактнень коммунакатненень максызе государствась. Коммунакатнень юткс пурнавсть 4 комсомолецт. Кармасть тонавтнеме работамо тракторсо. Яровйтнень видемадо мейле коммунас кармасть молиме цераткак. Те коммунань организаторокс ульнесь Глухова ялгась. (Глухова ялганть партретонэ минь печатакшнынек «Сятконьть» 8-це номерсэ)

Ней коммунань хозяйстванзо вано кодамо коммунасонть улить 3 тракторт, 13 лишметь, 16 скалт, 50 реветь ды 10 тувот. Теде башка коммунань кецэ уле паровой ведьгев ды лесопилкаст. А ламошка ютазь коммунасонть пурнавсть весемезэ 125 ламать. Теезь вейсэнь кухня, пекарня, косо кшиденить панить эрва чистэ 7 пондт, столовой. Эрва оемиясь эри башка комнатасо. Ней курок тейдянок сд кудо (28×18 арш.), косо кармить улиме дет'яслят, клуб Клубсонть карми улиме радио ды читальня.

Коммунасо улить партийной ды комсомольской ячейкат, конатне роботыть виевстэ Ленин ялганть валонзо коряс:

Коммунань роботанзо ланкс ванозь, малава поселкатне «Ключи», «Заря», «Юпитер» тейсть постановления, штобу сувамс коммуна эйс. Одс сувияцтнеде весемезэ 800 ломатть.

Коммуна эрямосонть улить лавчо таркаткак Коммунань ветиятнень арась покш опытэст те роботасэнть. Тевесь од, те робутасэнть кияк эзь робута. Апак вант асатыкснень ланкс, коммунартнэ парсте содыть, што те стака шкадонть минь курок листянок паро эрямос, конань лемезэ социализма.

ТАГАЕВ.

## Попнэнь максомадо—тракторонь рамамос

Поптнэ эрва роштуванть икеле куватьсь анокстыть пря. кода бу седе парьсте дураскавтомс чопуда народонть. Эрва роштуванть поптнэ якить кудува пазава ды крест марто. Эшо ламо кудосто максыть тест ярмакт, кши ды суро. Эрва иене чопуда народось аноксты пря роштуванть: гагодь добуви ярмакт, паро почт, штобу акадомс ломанье ды а савтомс попонть кежензэ. Сы роштувась. Макссынзе ярмаконзо попонтень крестонь паламонь кис, а остаткатнень симсынзе эли налтасынзе картасо. Бути ловомс зняро ярмакт ды суро ютавты народось роштува ютконть поптнэнь, симимас ды картас—прячереткак стить дубушки. Аноль вейке трактор можналь рамамс неть ярмактнэнь ланкс.

Эрва ломанентень, эряви думазевемс теде. Пек седе паро ули бути попнэнь таркас ярмактнэнь ды суронть нолдамс тракторонь рамамос. Поптоми ды церкувавтомо картасо налксиматне ды винадо др симиматнеяк седе пек курок лоткавтовить.



Неть боцькатнень эйсэ кирьдить ведь паксясо роботамсто совхозга.



Неть кудо-вагонтиэнь эйсе совхозниктне эрять кизна паксясо роботамсто.

Комсомолецтнэнь эрявить теемс ударной бригадат ды кармакс пек виевстэ бороцямо пазнэны озноматнень ды попонь маньчечатнень карчо. Эряви толкувамс народонть, што баягатнень церкувапрясо ацимадост ды шумост кунцулумадо-пек паро уле максомс сынст заводс, косо теить эйстэст в/х ды лия машинат. Ламо велера арась школанок ды клубонк. А путовить покш кудот сынст туртов, а церкуватне пек парсте можналь теемс школак ды клубокс, косо сынст ендэ уливель покш лезэ. Эряви школава ды ловнома-кудова виевстэ толкувамс народонтень, што роштуванть теязь поптнэ ды сурпавтнэ, што иисусось знярдоак арасиль.

Пора лоткамс кемимадо попонь лавгамонтьнень ды кундамс паро превс. Эряви кармакс весеминень куроксто тееме паро эрямо-чи. Ве куцясо пурнавозь, вейсэ роботазь минь пек курок тейсынек социализманть.

Крылатов.

## Сермадодо журналс ды газетс колхозной эрямо-донть.

Минек колхознэ кой-косто аздасысь, кода те-емс вейсэнь роботанть ды кода седе лац сонзэ вейямс. Эряви евтнемс вейкенъ-вейкенъ туртов колхозонь роботадонть, сестэ тевтне эщо седе виевстэ туйть.

Колхозонь эрямо-чись парьстэ карми молеме сестэ, зярдо лац организовамс сонзо хозяйстванзо, роботанзо ды роботань кис пандомо лувонзо.

Весе колхозниктне кортыть, што вейкецтэ роботань кис пандумась вете селномас. Секс колхозонь промксось мерсь роботань кис пандумсто ваномс роботанть покш-чинзэ ланкс ды парсте ли сон теевть. Те пиркстомсы ды ламолгавтсы роботанть продукциянзо. Но истя пандомо ламова колхознэ а маштыть. Сынъ а содасызь кинень зяро пандомс: зяро специалистнень, зяро рядовой колхозниктненень ды кинень кундамс рудазов теис—стада ванума ды лия стака теис.

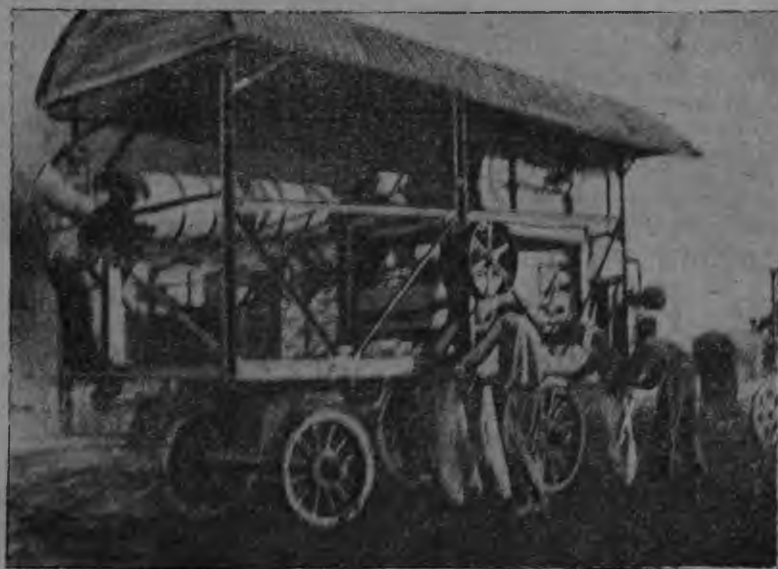
Неть тевтнень кувалт молить ламо селномат. Сынъ мешить колхозонь эрямо чинть вадрясто те-еманьтень. Не селноматнень эрявить седе куюксто лоткавтомс, штобу колхозтнень пельде пример сае-вельть перькаст эриця сокиця ломатне. Апак сел-нок эрямось седе курок виелгавтсы колхозтнень хо-зяйстваст. Монь койсэ роботанть эряви вейямс кавто ендю: эряви кармамс евтнемс колхозниктне-нень ды трудиця сокицятненень, кода моли колхозонь строямо теис, кода теис колхозтнень эйсэ паро эря-монть. Эряви евтнемс колхозонь порядкатнеде, ко-нат лездыть колхозниктненень ве таркасо эрямонть тееманьтень ды сынст хозяйстваст вилгавтоманьтень ды текень марто пурнамс од колхозст. Бути минь парьсте евтнесынек сокицятнень кода колхозтнень эзга теить паро од эрямонть, сестэ сын седе друж-насто кармить совамо эйзэст.

Ней сокиця-ломатне парьсте кунцолыть истят докладт, конатнень эйсэ евнтить, кода колхозтнэ теить эрямост ды кода теис истя, штобу колхозсо иляст уль нузякст, селныцят, ды лия истят ломатть. Коммунистнэ, комсомолецтнэ, агрономтнэ ды лия роботниктне парьсте содасызь мейс эряви кармамс

эрямо колхозсо, но аламот содыть кода колхозэн-тень кундамс вейсэ роботаньтень. Мон июль-август ковтнестэ ловнынъ лекцият колхозонь тееманть кувалт авань пропагандистнень курссо. Курснень эйсэ ловномась невтизе монень, што курсантнэ пек аламо содыть, кода эряви кундамс колхозонь те-еме.

Тевенъ эряви завдямс истя. Краенъ весе кол-хозсоюзтнэненъ эряви ютавтомс колхозга газетс ды журналс сермадстыцянь пурнамо кампания. Эряви теис истя, штобу колхозтнэ, ВКП(б)-нъ ды ВЛКСМ-нъ ячейкатне, советнэ, красткомтнэ, Риктнэ ды Рай-комтнэ получавольть журналт «Коллективист» ды «Сятко». Партиянь ды комсомолонь ячейкава эряви кармамс тонавтомо колхозонь кувалт законтнень ды ловномо «Коллективист» журналнень ды «Сятконть». Кунцоломо эряви терьдемс батракт, беднякт ды се-реднякт. Аватненень можно ловномс делегаткань промкссо ды кудова супряткава. Эряви тейнемс экс-курсият колхозов, штобу неемс колхозонть весе роботанзо. Колхозтнень малава велетнева тейнемка промкст, косо тейнемс докладт колхозонь эрямо-донть. Промкснень эйс терьдемс весе батрактнень, бедняктнень ды середняктнень. «Од.Веле» ды «Як-стере Теште» галетатненень «Сятко» журналнень лацо эряви седе ламо сермадомс колхозонь эрямодо-донть теис эйсэст уголокт, косо сермадомс кол-хозной эрямодо. Те уголокс сермадомо кундавтомс седе ламо колхозниктнеде. Эряви кучомс бригаддат паро ды берянь колхозтнень роботаст ванномо. Бри-гадатнененькак эряви сермадомс журналтнень эйс. Те-де башка эряви кучнемс паро колхозтнень эйс агро-номт ды инструкторт роботамо ве ковс эли седе ламос. Агрономтнэ ды инструктортнэ кармить ви-тимэ колхозтнень роботанть. Сынестках сермадо-мка журналс ды газетс. Колхозтнэненъ, ВКП(б)-нъ ды ВЛКСМ-нъ ячейкатненень агрономтнэненъ, 7-летк-тненень, ШКМ-нень кундамс эряви социалистиче-ской соревнованияс журналс ды газетас колхозной эрямодонть сермадоманть кувалт.

Калдымов.



Урядыть еидьметь.



## Косто саевсь роштувань праздникесь

Роштуваньтэ эйсэ празднувить умок аволь анцяк православной религиясь. Сонзэ празднувить язычникнеяк. Христиантне христосонь чачума чикс празднувить эйсэнзэ, татарт—магометэнь, китаецт—буддань. Седикеле минек покштянок—деданок эрясть вирьга норава—пещерава зверь лацо. Сестэ неень религиат арасельтэ. Эрясть голысто, анцяк бути якшамодо кекшнестэ есь пряст зверень кецэ. Ярцнисть эрва мезде—мезе понгонестэ кедь малазост, сеестэ эрцикшнестэ ломанень сывельдеяк. Орудияст ульнестэ кевень ды чувтонь цетмарт. Сынст башка сын мезияк естэ содак. Эстэ содак, кода эряви темс ды ванстамс тол. Тень эйтэ неяви, што се шкань ломатне эрямоств коряс пек махадьстэ зверь енов.

Чопуда ломатненень сестэ чись неявсь сех покш вийкс—пазокс, кона пек эждясь эйсэст якшамостоньтэ, макссь тест валдо. Кода кармасть содамо толоньтэ, то сонзояк ловизь истяжо, кода и чиньтэ. Кода ломатне кармасть сюронь виднеме, сестэ чись кармасть эрявомо седеяк пек, штобу седе енсто чачозо сюрось.

Ученойтне сермадыть, што седикеле роштувась эрцекшнестэ се шкастоньтэ, кона шкане тельня эреть сех нурька читне—чинь велявтомомо шканьтэ. Се шкадоньтэ мейле чись карми седе виевстэ максомо лембе ды пурды кизе енов. Эрва ки содасэ, што кизэнь шкасто весеменень эри паро лембе, секс весе учить пек кизэньтэ. Седикелень эрицатне арсистерь што бутто нурька читнень эйтэ чись карми куломо, а мейле таго вельме мекев,—чачи мекев (те шкась эри декабрьнень ковсто). Чачуманьтэ рускс мерить рождение, секс праздникеньтеяк пуцть лем рождество (а эрзякс роштува).

Мейле те праздникеньтэ аламонь-аламонь теизь бытовойкс, а седикелень язычникень поптнэ, жрецтнэ—астрономтнэ сонзо теизь языческой религиозной праздникекс; Сонзо эйсэ празднувасть ламо народ—римлянт, гректнень пельде верань марто те религиозной роштувась сась рустиэненгак.

## Кона шкане кармасть праднувамо Россиясо роштуваньтэ декабрьнень 25 чистэ.

Ульнестэ эли арасель христосось? Ученойтне сермадыть, што кодамояк, знярдоак ды косяк христос эзь чачокшно. Те праздникеньтэ теизь поптнэ сынсь. Тезэ пек парьсте можна чарькодемс сень эйтэ, што китаецтнэ истяжо кортыть, што сынст пазост Будда чачсь и сонзо аванзо лемезэ ульнестэ Маней-Мария. Татаронь, Магометост чачсь истяжо, кода христиантнэнь исусост. Китаецтнэ ды татарнэ

кортыть, што сынст пазост чачсь христоздоньтэ икеле. Значит христозонь чачумодоньтэ икелеяк эрцисть кортамот дева Мариадс ды христоздо (индуст, мидянт, римлянт). Гректне мейле не валтнэнь саизь. Византийской инязор Феодосия Константинополь ошсо ды епископ Иван Златоуст 379 иесте роштуваньтэ теизь религиозной государственной праздникекс. Чивалгомомо енксонь мастортнэнь инязортнэ роштуваньтэ эйсэ кармасть празднувамо 8 пинкстэ. Россиясо жо кармасть празднувамо сонзо эйсэ анцяк Петр I инязороньтэ пинкстэ

Эрзятнень-роштуваньтэ празднувамонзо кармавтынэзе инязороць властесь, кода панимизь силой православной верась. Роштуваньтэ эйсэ нейгак эщо празднувить кавтув: церкувасо религиозной роштувакс—поп марто, кудосо жо бытовой роштувакс, икелень койсо, сюронь чачума праздникень койсо (тейнить кутьят, елгат, орожиямот, кунцоломат ды анокстыть те шканьтэнь весе свадьбатнень.

## Кинень ды мезекс эрявсь религиозной роштувась?

Те роштувась теевсь аволь друг. Сон появась аламонь-аламонь. Кода эрявсь поптнэненень, буржуйтнэненень ды инязортнэненень, истя и тейсть сонзо эйсэ, анцяк бу кирьдемс трудицятнень эсистерь кедь ало сэтьместэ, кунцольцякс ды мелест коряс роботыцякс.

Штобу трудицятне пелевельтэ ды сэтьместэ роботувольтэ буржуйтненьтэ ды чирястнэнь ланкс инязоронь правительстваньтэнь эрявсь муемс лия тандавтнема тарка—«то-начи».

Робочийтне ды сокиятне 1917 иень октябрьнень ковсто тулкадизь буржуйтненьтэ ды тейсть эстест олячи. Религиясь эрявсь анцяк инязороньтэ ды бояронь властененьтэ секс, штобу кирьдемсь чопуда-чиса трудицятнень. Советской властесь тейсь закон, штобу религиясь улелель явозь государстваньтэ эйтэ. Тень эйтэ советской властесь религианьтэ теизе частной добровольной тевкс. Тедэ башка секе законсоньтэ ули евтазь, што эрва ки кадык озне ды веруви эзь мелензе коряс, анцяк религианьтэ тевтне иляст меша государственной тевтнэненень. Икеле инязоронь правительствась пандсь ламо ярмакт казнасто поптнэненень, архиерейтнэненень. Ней сынст курксто те потесь прась. Секс патриах Тихон сезкжо кармасть большевиктнень лазомаст анафемасо ды кучнестэ контр-революционной посланият. 1921 вачо истэнтэ, кода трудицятне кармасть саеме церькуваньтэ ценностнень сюронь рамамс, то весе поптнэ и лия духовенствась кармасть молеме карчо ды тейнестэ контр-революционный заговорт. А Петр



Великоень пинкстэ, кода церкува-прясто сайнекшныз весе баягатнень, штобу валомс эйстэст пушкат, поптне весе кашт мольтэ.

Кода партиясь кармасть седе виевстэ нопдамонзо роботанть Ленин ялганть валанзо коряс — социализмань киява, то буржуйтне ошсо, кулактне велева кармасть кепсеме прят ды кармасть молеме партияньтэ ды советской властенътэ карчо, Поптне жо, муллатне ды лия религиозной обществанътэ руководителътне кармасть сыненст посублямо.

Сюронь анокстамонь, сюронь видимань, коллективизациянь кампаниятнень ветямсто поптне тейнест эрва кодат заговорг. Ульнест истят тевть (Верхнесанчелеевасо, Шилансэ, Титовкасo, Трифоновкасo ды лиява), коо монашка марто поптне нолтнест кулят, што састэ церкуванътэ пекстамo. Кармавтнест баяганътэ чавомo ды пурнакшностъ ават, конатнень эйсэ тонавстэ, штобу сынъ моливельтэ совец ды аволезь макст пекстамс церкувантнень.

Нетъ тевтне невтить сень ланкс, што цератне кармасть чарькодемe ды тевтнень ветить истя, кода мери партиясь ды советской властесъ, аватне жо эшо пек чопудат, сынст можна эшо маньчeмc, Седе мейле нетъ элементнэ невтнить эсист тевтнень ланкс, прок народонътэ недовольства ланкс. Те невти кодамо покш сынст охотаст кулаконътэ ды буржуен властенътэ мекев теeмaсонть.

Эрывать ли миненек теeмc истят тевть, конат а максыть мезияк лезэ? Кияк а согласи эстеэзэ беряньтевень теeмe. А эрвы миненек пазнэнь кемемаяк. Инязоросъ ды бояртнэ минек хозяйстванок корясменьгак лезэ эсть тейне. Сынъ анцяк розорясть минек эйсэ. Сынъдест мейле минъ кадувинек беднойстэ ды чопудастo, Поптне пачк баславасть эйсэнэкс эрямо коронъ кирьдезь. Миненек ней эрвы те коронъ кирьдиманътэ эрямонть кадомс. Кадомкат покштянок ды тетянок ташто коень эрямост. Ней вадрясто нейвы се, што минъ чопудо чистэньтэ листянок валдо чис ды чожда эрямос анцяк сэтэ, кода кацынек весе седикелень койтнень ды тевтнень валтнень.

Васняткак миненек эрывать нолдамс седе енсто культурной тевтнень ды кирьтямс сыненст мешицятнень. Религиозной праздниктне, конатнень ютксо ащи роштуваськак, пек мешить миненек нолдамо тевтнень истх, кода минек пельде вешиве иень планонть культурной задачанътэ топавамась.

## Кода ютавомс антирелигиозной роштуванть.

Роштуванть читнестэ а эрывать тейнемс ташто коень тевть. А эрывать а славицят, а елкат, а кутият, а тулякст, а попт, а винат, конатнень эйстэ кодамояк лезэ арась. Сынъ зепень чамдамодо ды прянъ сэрeдимaдо ды ирдeксэнь синьтpимaдо башка мезияк а максыть.

Те праздникнень эрвы ютавомс культурнойсто авуль ирецтэ, клубсо, ловнома кудосо, якстере уголоксо, киносо. Антирелигиозной роштуванть ютавомсто эрвы седе виевстэ ды енсто ветямс народонътэ ютксо массовой роботанть. Эрывать тейнемс сеедстэ спектакольтэ кинотэ ды эрва кодат чокшнет. Эрвы седе енсто народонътэ евтнемс, кодат решеният тейстэ пленумтне ВКП (б)-нь Крайкомонътэ ды ЦК-нь ды ВЦИК-нь Сессиятне, ды кода сынст седе парьсте топавомс тевсэ. А эрвы стувтомс веле петнень, косо седе ламо эрить беднойтнеде ды доватнеде. Супряткас промкшнома тнень эрывать нолдамс лезэс. Сынст эйсэ эрва кодат эрывать тейнемс докладт, беседат эрва кодамо те вень коряс, а сехти пек социалистичесоай соревнованиядо, роботанть производительностензэ кепедмадонътэ ды культурной задачадо.

Те шкане пек енсто нолдамкат сюронь анокстамонътэ ды видиманътэ тевтнень, кресткомонътэ кочкамо тевтнень. Истяжо пек эрвы думсемс се велькссэ, кода седе ламо пурнамо вейс колхост ды парьсте аравтомс вейсэнътэ роботанть. Эрывать седе ламо пурнамо тракторонътэ рамонътэ ланкс задаткат ды парьсте аравтомс беднотанътэ ютксо роботанть, штобу максомс кулактнэненътэ ды лия карчо молицятнэненътэ паро отпор.

Роботанътэ кундавомс весе велень активнень, интеллигенциянътэ, общественной организациятнень ды советской учреждениятнень. Партиянь мельга ветязь весе трудицятнень кундавомс топавомо вете иень планонть, конанътэ эрвы теeмc ниле иес, ды конанътэ трокс минъ сасасынек ды икельдасынек буржуазной масторонътэ хозяйстватнень ды эшо седе кеместэ кармаганок молеме социализманътэ кияванътэ.

В. П.

## Панжинек васень кооперативной профтехшкола

Те шкас тонавстэ ломатъ анцяк ошонъ кооперациясо роботамо. Секс велень кооперациясо а ламо парьсте роботыцятнеде. Велень кооперациянътэ роботниктнень ютксо те шкас эшо улить аволь минек ломатъ, конат ваньтэ аволь лезэнь теeмe, сынъ бажитьтевень калавтоманзо. Секс пек эрывать миненек кооперативной вадря роботниктэ. Седеяк лавчосто роботниктнень коряс тевтне ащитъ мокшэрянь велетнень эйсэ.

Тень ловозь Мокшэрзянь областень потребсоюзонътэ правлениясь 1929/30 учебной иестэ панжсь Саранской ошс Мокшэрзянь кооперативной профтехнической школа, конанътэ эйсэ весемезэ тонавтнемака 3 иеть. Школась аноксты счетоводонътэ теvень, микшнема-рамамо теvень, кооперациянътэ правлениясо, заготовительной ды лия кооперативнень тевтнень

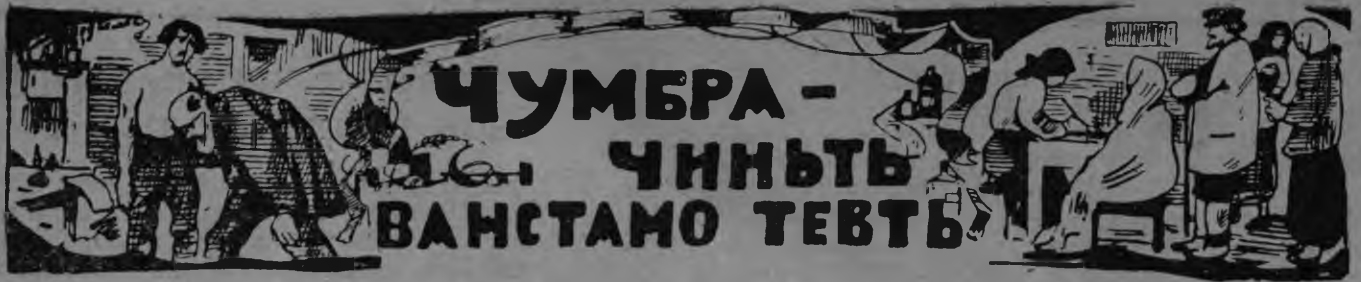
содыцят. Школась тонавты Мокшэрзятнень сокицянътэ ютксо общественной роботанътэ ветямo, кооперативной активнень пурнамо ды Ленинэнь кияванътэ эрзятнень ветямo.

Школас пурнавстэ кавксо округсто 39 ломать. Эйстэст:

ВКП(б)-нь члентнеде	Кандидат-неде	ВЛКСМ члентнеде	Беспартийнойнеде	
3	10	20	6	
Рабочнйт-неде	Батрактне-де	Бедняктне-де	Середнякт-неде	Колхозникт-неде
1	10	26	2	6

Курсантнэненътэ курснэ максыть ярцамка, эрямо тарка, книгат ды стипендият:

КОНСТАНТИНОВ.



## Скарлатинадоньт.

Эрва иестэ, седе пек сексня ды тельня ламо эйкакшт ды одломатть сэредить скарлатинасо. Те орманьтэ содыть умок. XV пинкстэ Европосо эйсэнзэ сэредьтэ пек ламо ломатть. Англиянь народоесь сестэ путьсь тензэ лемь «кумач-якстере орма». Те секс истя, што сэредиця ломанень рунгозо зельтявкшнэ кумач якстере сыпсэ. Те якстере орманьтень ученойтне ней мерить скарлатина.

Скарлатинась пек стака ды педиця орма. Седе сеетстэ эйсэнзэ сэредить 1-8 иесэ эйкакшт. Авань поте потиця эйкакшт ды 8 иеде седе сыреть эйсэнзэ ормалгалить седе чурсто. А ламо ней понгонить ломатть, конат вишка пинкстэ эсть сэредикшнэк те ормасэньтэ. 1903 иестэ 1907 иес Ленинградсо эрва 100 эйкакштнеде сэредьтэ эйсэнзэ 30—40. Эрва сядо сэредицятнеде кулцестэ 10—20 эйкакшт.

Велева, косо сокицятне эрить седе чопудаство, вишка ды аволь урядной кудова реве-левкст, васт, тулявкст ды эрва лия скотина-марто, эйкакштне ормалгадить ды кулцитъ те ормастэньсэ ошонь коряс седе сеетстэ. Тесэ эрва 100 сэредиця эйкакштнеде кулцитъ 30, лиясто седеяк ламо.

### Косто лиси те ормась.

Скарлатинасо ломанесь заразяви эрва кода. Чумбра ломанесь седе сеетстэ ды куроқ заразяви сэредиця ломаненьтэ пельде. Кудонь коштсо сэредиця ломаненьтэ перька, скарлатина орманьтэ кандыця микробтнэ ливтнить ламонь-ламонь. Аламошка ютазь сынъ весе аламонь-аламонь озыть эрва мезе ланкс. Коштс скарлатинань заразась понги сэредиця ломаненьтэ курксто: микробтнэ кортамсто, козомсто, кешнемстэ ды ракамсто ертовить слюнань вишка капля марто эсинек икелев 1-3 метрас. Истямо коштто лексемстэ ормань кандыця микробтнэ понгить чумбра ломаненьтэ куркс, судоваряс ды кирга парезэнзэ. Тосо сынъ ламолгадыть виелгадыть, нолдыть эсист яд. Ломанесь тень трокс ормалгады.

Теде башка эрва чумбра ломань, кона ульнесь сэредиця ломаненьтэ маласо эсинзэ одижанзо, карь-кемь ды пря-черензэ ланксо канды кудонзо эйс ламо истят заразань кандыця слюнань вишка каплят, конатнесэ заразавтэ эсинзэ эйкакшонзо, конат эсть сэредикшнэ скарлатинасо. Сэредиця ломаненьте удома-тарказо, одижазо, понксонзо-панаронзо, кирьгапациязо, эрва кодат сэредиця эйкакшонть налкшкензо ды весе мезе ульнесь ве кудосо сэредицяньтэ марто весе заразавтовить. Чумбра ломань сынст урядамсто-токамсто сеетстэ заразяви скарлатинасо, Кискат, псакат, конатнень кирьдить эрва кудосо, эсист пона-черь ланкост сеетстэ кувать кантлить скарлатинань заразаньтэ ды заразавтыть чумбра ломатть-Карвот, сийть, кендялт ломанень сускомсто, истяжо кандыть сонензэ орма.

Ней нейдянок, што скарлатинась ломанененьтэ неди эрва кода. Сеетстэ ды седе куроқ ломанесь заразяви сэредиця ломаньтэ, ды веси эрва кодат вещензэ пельде, конатне понгонекшпыть чумбра ломанень кетье.

### Кода ломанесь сэреди.

Заразявамо мейле ломанесь ормалгады аволь сеск. Се шкастоньтэ юты недля-кавто. Неть читнестэ скарлатинасо заразавозь ломаненьтэ теласонзо микробтнэ ламолгадыть, виелгадыть ды нолдыть яд, конань карчо теланок карми боруцямо. Не читьнеде мейле прок чумбра эйкакшэсь, чопонь-целев друг ормалгады, уксны, кепедеви эйсэнзэ жар 38—39 градусс, сэреди прязо. Седе покш эйкакшэ жалуви, што пек сэреди кирьгапарезэ, стака нильне, а ярцы, а сими. Кирьгапарьсэст кавто бокава неяви пек якстере таргозевкст, ды кой-кува сонзэ ланксо неявить покш ды вишкинетъ ашо точкинетъ. Келезэ вельтяви ашо пленкасо. Омбоце чистэ васинцекс кургонзо ды грудинзэ ланксо лиси якстере сыпъ, конасо ве чис, чуросто кавто чис вельтяви сэредицяньтэ весе рунгозо. Лиясто появакшны анцяк ашо круг кургост ды судост маласс. Жарось седе пек кепедеви сыпеньтэ появамсто. Эйкакшось вемьберть, лиястэ чиньчоп бреди.

Нилеце чистэ сыпесь карми ожолгадомо, жарось аламонь-аламонь карми прамо, нильнемс карми седе шождынестэ, келесь карми аламонь-аламонь якстерьгадомо, кель крайтне теевить инзей цветэнь кондыт, сыпесь аламонь-аламонь ожолгады ды 8-10 чис. еми. Те шкастоньтэ жароськак пры, тееви истямо жо, кодамо чумбра ломань эйсэ.

Омбоце, лиясто колмоце-сэредима недлясто сэредицяньтэ прякедезэ карми лавиямо. Те лавиямось моли 2-3 недлят, лотки анцяк котоце недляньтень. Седе пек ды вадрястэ кедесь лавияви кедьсуртнэнь ды пильгесуртнэнь ланксто, косто лиястэ сон каяви прок сурсто перчатка. Кото недлядо мейле эйкакшось пички, сонзо эряви парсте шлямс.

### Эрва ломанесь ли сэреди истя

Аволь. Те стака ормасоньтэ сеетстэ сэредить аволь истя шождынестэ, кода минь невтинек. Сеетстэ сэредима шкава эйкакшонть ормалгадыть пилензэ, почканзо, седеезэ ды кедензэ-пильгензэ. Омбоце эли колмоце недлясто, кода ломанесь ормалгаться, сеедстэ сэредицяньтэ ормалгадыть почканзо. Жарось кепедеви таго. Те од ормась содави, бут и варштамс сэредицяньтэ начконзо ланкс. Сэредицясь сими 3-4 стопка ведь, начкссонзо жо лисе анцяк ве стопкашка. Остака ведесь кадуви ломаненьтэ поцо-Сэредиця почкатне начконьтэ а кенерить ушов ливтеме. Те остатка ведесь сеетстэ пурнави сэредиця-

нть пекензэ поцо. Сень трокс ломанень пекезэ покшолгады, чамазо таргози, седе пек сельметнень ало, Истяжо таргозить пильгензэяк. Начтонть цвезэ аламонь-аламонь якстергады. Те секс, што сәредиця почкатнестә лиси верь, кона чоуряви начконтъ мавто. 3-6 чинь трокс сәредицянь пилензэ ормалгадыть, вейке эли кавонест. Курок сынст поцто карми чудиме тужа сепев сый. Те ормась кувать а лечави. Лечамонзо мейле эйкакшэсь сеетстә глухойгады, эли беряньстә карми марямо. Неть орматнеде башка сәредицянь сеетстә ормалгапекшнә седеезэ, таргозевить кедензэ-пильгензэ, кирганзо ланксо ды щеканзо ало появакшнеть пек сәредиця шишкат, конатнестә сеетстә ламо чудикшнә сый.

Не орматне ломанень тейсызь пиньгезэнзә сәредиця ломанькс ды берянь аволь виев роботникекс.

## Кода якамс сәредицяньть мельга.

Лечамс ды якамс сәредицяньть мельга кудосо пек стака. Секс эряви курок сонзә ускомс больницяв; тосо сонзә мельга седе вадрясто якить, эрва чистә ванносы доктор ды лия чумбра ломань а заразявты. Бути мезеньгак трокс сәредицясь больницяв а пачтяви, сестә эряви лангозонзо орчамс ванькс понкст-панарт, теемс сонензә удома тарка башка лембе урядной кудосо, ды седе курок терьдем сонзә ванноманзо доктор. Сәредицяньть мельга кармавтомс якомо ве ломань, кона илязо яка чумбра ломань ютксо ды шабрань кудова. Се ломаненьтень сәредицяньть мельга якамсто эряви орчамс лия одижат ды удомс башка чумбра ломатнеде.

Весе мезе уле сәредицяньть перька, седе пек кудонть, эряви кирьдемс пек уряднойстә. Сәредицяньть сельгеманзо, начтонзо эряви пурнамс ве площад карболкань эли сулямань вездь марто, ды ливтнемс ушов. Вадрясто эряви ванномс, штобу сәредицясь ярцаволь. Андовтомс эряви чинь-чоп ламоксть лакавтозь логсосо, аволь пек пидезь алдо, кулясо ды манной кашасо. Эрва андомадо мейле кургопотмосонзо эряви евардомс лембе лакавтозь вездьсә. Истяжо, чистә ламоксть сәредицяньть кургопотмонзо эряви еваркшномс борной вездьсә (ве чайной пенш борной кислотадонть солавтомс ве стопка лембе вездьсә). Сестә икельдявить эрва кодат ормат, конат вельмекшнеть сәредицятнень кургсост. Симемс сәредицяньтень эряви максомс кельме лакав-

тозь вездь лимонь эли кодамояк умарень сок (зәмь) марто. Бредямо шкава, кода пек кепедеви жар сәредицяньть эйсә, конянзо лангс седе сеетстә эряви путнемс ащо вадрясто кельме вездьсә начтазь ды истяжо вадрясто пурдазь киргапая. Лембелгады таго истяжо эряви начтамс ды, пугомс конянзә лангс. Истя эряви чинь-чоп теемс ламоксть. Теде башка эрявикс шкасто эряви сәредицяньтень макснемс лекарстват, зняро мерсь доктор.

Сәредицяньть эряви кирьдемс мадезь, башка таркасо-3 недлят, теде мейле эщо колмошка недлят эряви тензә ащемс кудосо. Кото недлянъ ютазь эйкакшонть эряви парьстә шлямс банясо, седе мейле сон ули чумбра ломань.

## Кода боруцямс скарлатинанть карчо.

Минь икеле евтынек, што скарлатинась пек педия орма. Штобу ванстамс эсинек прянок скарлатинадо, эряви содамо, што скарлатинасо ломанесь заразяви седе курок сәредиця ломаненьть пельде. Секс эрва сәредицяньть эряви седе курок ускомс больницяв. Бути сәредиця эйкакшгось кадуви сәредеме эсинзә кудосо, сестә эряви сонзо явомс чумбра эйкакштнеде лия кудос, эли чумбра эйкакштнень кучомс лия кудос, косо арасть эйкакшт.

Сәредицяньть малас кото недляшка киньгак нолдамс а эряви. Сәредицяньть мельга якицяськак илязо яка лия кудова ды ванставоль седе уряднойстә эсинзә прянзо, штобу а кандомс эсинзә лангсо чумбра ломаньтень скарлатинань заразявнть. Секс сынент сәредицяньть мельга якамсто эряви орчамс ванькс одижа ды кудосто, сәредицяньть ваксто лисемстә те одижанть каямс ды кадомс сәредицяньть ваксо. Чумбра эйкакшнень, конат эрить сәредицяньть марто ве кудосо, училищав нолдамс а эряви 5-6 недлят. Бути жо училищаснень ламо эйкакшт кармасть сәредеме те ормасонть, сестә училищантькак эряви аламанес пекстамс ды парьсте шлямс.

Сәредицяньть понксонзо-панаронзо эрявить путомс ведрас, валномс 3 проц. карболкань, эли сулямань вездьсә ды седе мейле муськемс башка.

Эйкакшнень пичкамодо мейле весе, мезе ульнесь сонзо перька эряви ливтомс 5-6 чис ушов. Эрва кодат аволь питнейть налкшкетъ эряви пултамс. Кудонть эрявишлямс лембе вездьсә сапунь ды карболка эли суляма вездь марто. Эйкакштнень эряви теемс скарлатинань карчо прививкат, конатнень мейле эйкакшэсь а ормалгады пель эли цела ие.

Врач С Радайкин.

## Вачкак од пинге

Жойшик, долав вирь,  
Морак пек, цеко,  
Рапгетак, од тейтерь,  
Те пингень моро!  
Те пингесь эйсет  
Учи ламо тев—  
Вачкак од коенить,  
Мольть тош икилев.  
Чополгавсь эйсет  
Сюпавонь властесь.  
Мольть тош икилев—  
Ней валдо кинесь!  
Сон ветятанзат,  
Валскень зоринес,

Косо лейке чуди  
Вейсэнь эрямось!  
Кулакт мутить тонь  
Кирьдить пей эйсэт  
Сявордыть бокав  
Эсь валдо кистэт.  
Петидикъ икельдет  
Куя покш пекнень,  
Види кияванть  
Мольть валдо чиньтень.

Жойшик долав вирь  
Морак пек, цеко,  
Рапгетак, од тейтерь,  
Те пингень моро!

Л. КАВТАСЬКИН.

# ВАДРЯЛГАВТЪНЪК



## Кода лецямс скотинанть

Кода чарькодемс, што алашась сэреди? Васняткак тень коряс корты жарось, кона кепедевкшны скотинань сэредемстэ сонзо потмосонзо.

Кепедевсь скотинань теласонзо жарось эли нормальной можно содамс градусниксэ. Теде жо можно чарькодемс скотинань куркс кедень тонгумсто. Жаронь кепедемстэ скалтнэнь ды реветнень пек лембелгалить рогаст, лицметнень жо пилест.

Теде башка жаронь, кепедемадонть корты се, што скотинась сорнэ, псилгалеле, пек стакасто ды псистэ лексе. Сельмест якстерьгадомаськак корты жаронь кепидимадонть.

Эрва живой телась сонсь пек виевстэ боруци орматнень карчо.

Скотинань ормалгадомсто минек тевенэк истямо, штобу эрва кода посублямс теланть боруциамс орматнень карчо.

Миненек эрви васняткак бажамс ванстамс скотинанок заразной орматнеде.

Мезе тень кис эрви?

1. Васняткак явомс шумбра скотинанть сэредиця скотинанть эйтэ.

2. Бути ормась заразной (лия скотинанень педиця), икелевгак тень коряс эрви евтамс ветеринарной врачнэнь эли фельдшернень.

3. Скотинанть врадмадо мейле сеск жо эрви сонзо сонзо алдо навозонть марто седе куроко ускомс скотинань калмазырьс. Теде мейле кардазэньтэ весе улензэ-паронзэ эрви валномс известкань растворсо ды пек пси ламо кулов марто шелоксо.

Кода икелевгак эрви посублямс ормалгадозь скотинантьтень?

1. Васняткак макеомс оймсема шка.

2. Ваномс, штобу скотинань тарказо уливель лембе, валдо, урядной ды ванькс кошт марто.

Парсте андомс вадря тикшесэ, веде марто човорязь лавсо, аламадо порксазь пинемесэ ды керьцезь морковсо.

4. Симдямс вадря ды ванькс аволь кельме ведьсэ.

5. Эрва чистэ урядамс.

6. Урядамс пекетнень-сюлотнень понос паниця лекарствасо.

Кода лечаме курксо сыйтнепнь-вертнепнь ды лия сэредевектнэнь?

Сынст трокс скотинась беряньстэ ярцы куркстонзо чуди ламо сельге. Лечамонть кис сэридиця скотинанть вансяткак эрви андомс чевте коромсо эли болтушкасо. Скотинань кургонзо эрви ламоксть эрва чистэ еваремс тумонь эли ивань (калень) судстэ теезь отварсо. Еваремс эрви истя. Саемс кодаможк ванькс нулыне ды парынестэ начтавомс сонзо отварсэнть. Мейле те начтазь нулыненть эрви тонгомс скотинань куркс. Эрви

ванномс анцяк, штобу скотинась те нуланть илязо нильте. Бути скотинань колавсть пеензэ (ундо марто), сынст эрвить таргамс.

Эрва кудазоронтьтень эрви-повнямс парьсте сень, што кургонь сыйтне-вертне эрсить берянь чемениязь коромсто ды заразадо.

Скотинань курксо насост, сыпесь, ашелгадозь келесь кортыть седе, што скотинанть сэреди желудказо. Лечамскак эрви желудканть. Васняткак скотинантьтень эрви максомс килограмшка глауберовой салдо, штобу урядамс сэредиця скотинанть сюлонзо-пекензэ. Глауберовой салэньтэ эрви солавтомс лембе ведьсэ. Глауберовой салэньтэ таркас можно максум отварт чиньджарамонь ойстэ ды куяронь салведьстэ. Сюлотнень-пекетнень урядамодо мейле скотинанть эрви андомс пек вадря коромсо: вадря тикшесэ, лавсто теезь болтушкасо, свекласо, репсэ ды порксазь сюросо, конань эрви човурямс пачалго ланксо жарясь суро марто. Кизна эрви андомс вадря лугасо эли анцяк ледезь эщо летьке тикшесэ. Пек вадря почодомс коромонть копсеронь, анисэнь эли нартьтимкс тикшетнень видьмесэст.

Коромонть обязательно эрви салтамс. Салтамс истя, штобу алашанть ланкс эрва чистэ ютавомс салдонть ярцамо пенечшка, скалонть ланкс кавто ярцамо пенчт, ревенътэ ланкс саты вейке чайной пенчкак.

Кода лецямс скотинанть запордо ды пскизи-мадо?

Бути скотинась пскизе эли сонзо марто запор, сестэ сонензэ икелевгак лезэ максэ вадря коромось. Поноздо вансяткак эрви урядамс скотинанть сюлонзо-пекензэ. Кодамо лекарства эрви сюлотнень-пекетнень урядомонть кис минь сермадынек теде икеле. Лецямс скотинанть эрви истяжо кода вере кортынек.

Запордо глауберовой салдонть максуманть башка, скотинантьтень эрви теомс эщо климат. Бути поносось пек виев, сестэ эрви скотинанен максомс тумонь эли ивань судсто теезь порошокат. Пек виев ды чинев поноздо скотинанень вере невтезь лекарстватнень башка эрви максомс 1—2 чайной пеншт килеень деготыто. Од скотинантьтень эрви прибавамс эщо 2—3 чайной пеншт пордо.

Кода лецямс бромонь суковдо. Бромтне скотинань зерень потямстэ путнить скотонань кедь алов алт, конатне мейле велявтовить личинкакс. Бромонь суковтне кандыть скотинантьтень вред. Кода ванстанс скотинанть бромонь суковтнэнь эйтэ? Тень кис скотинань прядопилькс ваднем карасинсэ, мазутсэ эли кансеронь ойсэ ды а ваномс скотинанть чить сеть таркатнень эзга, косо ламо ливтнить бромтнеде.

Мезе тайнемс бути скалэсь мейсэяк пувави? (модарькасо, сускомосо эли лия мейсэ). Икелевгак эряви снартнемс таргамс модарьканьть эли сускомоньть кетьсэ. Бутм модарькась эли сускомось пек васов тусь кирьгапарьс, сестэ эряви теемс лиякс. Эряви саемс валаня суронь эчксэ илейне ды ваднемс сонзэ ойсэ. Скалэньть жо куркс, эряви каямс ойдо 4—5 пенчт. Мейле скалэньть онкстямс нардамнесэ ды кармамс састынештэ нардамоньть верьга скотинаньть кирьгапарьс илейненьть тонгомо. Бути скалэсь нильне илейненьть, тевесь моли эрявикс лацо. Сэстэ аламонь-аламонь састынештэ ды бережностэ илейнесэньть сускомоньть эряви тулкадемс желудокс.

Мезе теемс бути скалэньть пекезэ таргозе ды пештяви чинесэ? Керчь «вачо» пахось сестэ велявтови прок калгодо пузэрькс, скотинась, стакасто лекси, ежозо сонзо берякады. Истямо тевсэ васняткайк эряви пахсэнть теемс прокол (пупамс). Прокolonьть эряви теемс таргозезеньть панксо истямо таркасо, штобу сон ащивель, кунчкасо остатка ирьдек

сэнть, карязэнь ды тазэнь маклакэньть ютксо. Бути проколось а теяви, сестэ скотинаньть эряви онк стямс карасинсэ ваднизь нуласо ды кармамс лепштямо керчень «вачо» пахэньть ланкс. Улидеряй скапидар, сестэ эряви максомс сонзэ эйтэ 4—5 пеншт вель марто.

Кода посубляме алашаньтень сэридидеряй пекезэ? Бути алашаньть пек сэреди пекезэ, сестэ сон пракшнэ мастор ланкс, пстие ды ойси, прок киска, икелевгак те тевсэнть эряви эждямс алашаньть пекезэ. Тень кис сонзо эряви симдямс лемьбе вельсэ, кона настоязь мятасэ, ромашкасэ, маконь прясэ ды теемс лемьбе вельсэ клизмат.

Бути алашаньть пекезэ сэреди сень трокс, што сон сэвсь пек ламо коромдоньть эли колазь коромдо, сестэ икелень лацо эряви урядамс пекензэ-сюлонзо. А максытьдеряй лезэ вере невтезь тевтне, сестэ эряви валномс алашаньть пекензэ кельме вельсэ. Ве шкаие те марто сонзо эряри симдямс лемьбе вельсэ ды теемс лемьбе ведень клизмат.

М.

## Серматстодо „Сятконьть“

Од пингень валсо  
Цеконьнекс моран,  
Эсь чаче кельсэ  
« Сатко » пей ловнан.

Толонь валдсонзо  
Светяк эрзятнень,  
Сятконь пейсэнзэ  
Пицек кулактнень

Сон өвтни кода  
Вачкамс од пинге,  
Валдо чиненьтень  
Ацы покш кинс.

Эрзя чарькоцы  
« Сятконь » келензэ,  
Чевте валнэсэ,  
Вицы мелензэ.

Эрзянь Ш.К.М.-сь  
Вишка—Толканэнь  
Сядо экземплярт  
Сермацтэ сяткнэнь  
Терьдянь мельганок  
Лия школатнень,  
Сравттан пек ламо  
« Сятко » журналтнэнь.

Л. КАВТАСЬКИН.

## Кепедить „Сятконь“ тиражонзо

Краевой нацмен совещанияньть Бугурусланэнь делегациясь Бугурусланский округонь трудицятнень пельде кундась социалистической соревонованиясь „Сятконьть“ ланкс подпискань кастамоньть кувалт Кузнецкий округонь марто. Эрва делегациясь эсинзэ ендо максь вал, што эрва округось сермадстэ 1500 экземплярт.

Кузнецкой округось примизе Бугурусланской округоньть терьдиманзо. Ней задачанок теемс пев саизь обязательстванок.

Ил. Поздяев.  
Кутузов.

Мон цела иес сермацтынть кавто экземплярт „Сятко“ журналоньть. Вейке экземпляроньть кучан „Красный Крестьянин“ колхозоньтень (Бугурусланской округонь, Сергиевской районсо). Колхозоньть терь-

дянь, штобу сонзо советэсь теевель подписка сядо пель марто экземпляр ланкс коммунань перька эриця эрзянь трудиця сокицятнень ютксо.

А. Калдымов.

Клявлинской районь ВКП (б)-нь организациясь ды трудиця народонь организациятне максыть трудиця-ломанень вал, што сын 1 ковонь перть сермацтпытть «Сяткодоньть 300 экземплярт.

Минек коряс тееме терьдянок Коровинской парторганизациятнень ды сокицятнень.

Клявлинской районь парторганизацияньть ды трудиця народонь организациятнень пельде.

Отв. Секретарь В. Уморин.

# КАЛЯЗЬ ПЕРАСО

**Избачось удэ—мень лов-  
нома кудо!**

Чистэ-чистэ пекстазь,  
Чи ютазьгак пекстазь.  
А избачось ало-пев ды вере-пев,  
Ансяк вейки содэ тев.

В-Толканонь (Бугур. окр.) ловнома  
кудось цела не ащи пекстазь. Избачось Ко-  
черов. Сон ансяк содэ лытамонзо. Ловнома  
кудонть енов а варшты.

«К—Пакарь».

Мезе ванат РИК—Кочеровонь паник.  
Сон аволь роботас правтэ.  
Ансяк тевинть калавтэ.

**Чумбра-чись—ванькс  
чисэнтъ**

Минек рикенъ стенасонть  
Истямо лозунг понгавтозь.  
А канцелярнянь кияксганть  
А ютават кирнавтозь.

Козловкань РИКЕНЬ (Мокш-эрзянь область).  
Экономкомиссиясь кавксть-колмоксть тейнись по-  
становления, штобу ванькстэ кирдеме РИКЕНЬ  
канцеляриянтъ. Ки будем чаркоць-сермаць стена-  
с лозуняс: Чумбра чись—ванькс чисэнтъ. А канцеляри-  
ясонть яло теке конелкзва пуль ды рудаз. РИКЕНЬ  
прявтось тень кувалт а заботе. Сон мерць: Эли  
кенирят ерьва козэ, тезэнь варштак, тозонь кун-  
дак, а читне яла ютыть.

«Варана»

Рикенъ покшонть—знамо, тевинзэ ламо.  
Тей-ды-тов, тей-ды-тов, читне ютыть нез-  
най ков. Сонзо лиси истя: Ванька, тей!  
Ванька, тов! А Ванька совась аксялов.

**Велень нурька кулят.**

**Литературный кружок.** Якстере ошонь эр-  
зя-мокшонь Техникумсо теевсь эрзянь литературной  
кружок. Эйсэнзэ 40—50 ломатъ. Кружокось арси  
ловнокшномо ды максомо рецензият эрзянь литера-  
турадонть «Якстере Тештес» ды журналс «Сятко».  
Арсить сермадомо евтнимат, фельетонт ды морот.

Мекш.

**Культурной походось колхозсэ.** Минек эр-  
зянь техникумось ды комсомолонь ячейкась панжсь  
вете колхозсэ ликбезт: «Сухалинкасо», «Песчановка-  
со», «Березняксо», «Лужкисо», «Трудсо» ды «Крас-  
ной городоксо», тонавнтить 150 ломатъ: Ават, бат-  
ракт ды беонякт. Весеминень пек охота тонадомс  
сермас.

Якчтере ош, Самаронь окр.

А. Н.

**„Пок“ ды „Бомба“ кулак-  
нэнь эсть томба.**

«Пок» ды „Бомба“—активист.

Вана кодат сынст тевист.

В-Толкан велесэ (Бугур. округ) сюронь  
анокстамо шканть кулаконь кедь ало-робо-  
тасть кавто беднякт—«Пок» ды «Бомба».  
Сынъ взяткань ды каванямонь кис сепизь  
кой-кона кулаконть лишной сюрост.

«Сельми».

Пек ванстызь кулакнэнь «нормасть»

Эзизь тока лишной зернаст.

Кулакнэ тень кис жализь

Сякой взяткасо казизь

Прякинидэ эйсэст ансть

Ашо винадо симдясть.

«Пок» ды «Бомба», месьть тейнитадо?

Ведь, эсь прянк сюпавнэнь митадо!

**„Туз“ ды „Алала“ вирентъ  
керить салава.**

Вай, вирь чиресэ эрзянь церат пенк  
салыть.

Вай, кува салыть эрзянь церат невсынек.

Ега велесэ (Бугурусл. окр.) кой-кона  
эрзясь мусь нажувамо-пель. Сынъ веть ке-  
рить общественной вирьцтэнтъ колт, а валц-  
ке рапа ускезыь чугункань ки лангов. Сех  
дошлой салыцятне —«Туз» (Ширшев Иван)  
ды «Алала» (Нечаев Егор).

«Гай-Грий».

Мекс „Тузонь“ а штрафовасызь?

Мекс «Алалань» а кундасызь?

Чинек веник сынъ салыть

Сельсоветтэ а пелить.

**Колхозтнэ раштыть.** Покш-Каменка влесэ,  
Красноярской районсо, Самаронь окр. теевсь кол-  
хозт: «7-це ноябрянь чинь»—30 кудот, «Степан Ра-  
зинэнь»—35 кудот, «Красная Гора»—45 кудот ды  
«8-го мартонь»—60 кудот,

А. Н.

**Эряви лоткавтомс.** В.-Толкансо уле ШКМ-нь  
общезития, косо эрить батракт. Завхозост Д. И. Пив-  
кин «пек паро» ломанесь. Парстэ басямодо таркас  
сон антли батрактнэнь кулаксо сядекс ланга. Пив-  
кинэнь киргазо пек эчке. Кулакозо-кеме. ШКМ-нь  
прявт, ванннк истя-ли тевесь? Бути истя лоткав-  
тынъ Пивкинэнь эикашонь нарьгамодо.

«Кенере-пакарь».



# ЭРЗЯНЬ Кель-Валось

## „Сятко“—„Сятконень“.

«Келлий лугас» сисем паксят  
Эстенк мода кериде.  
Пурнавиде беднякт, батракт—  
Колхоз «Сятко» теиде.

Тейдядо покш кудот-кардаст,  
Соватадо вейс эрямо,  
«Спорной пандонтькак» кармавсынк  
Парьсте скотинань трямо.

Тракторт, машинат эстенк  
Седе курок идидо.  
Эйсэст сокадо, изадо,  
Сортувадо, видидо.

Эрямонк чождалгавтодо  
Машинасо работаць.  
Ловажиненк оймавтодо  
Вейсэ пужанть бороцизь.

Кадык кулакнэ ирнить,  
Порить шеест карчозонк.  
Ве ланке молезь изнясынк,  
А нолдасынк ваксозонк.

Трудицятнень властесь нек  
Бажи лездамо тыненк,  
Вите эрямонк эйсэ,  
Валдо-чис вете эйсэнк.

Анцяк эряви эстенк  
Парьсте тевенте кундамс,  
Берянь таркатне вишнеме,  
Вейсэ лувсо сынст изнямс.

Озорнойшка радостем,  
Пек паро монь мелезэн.  
Эрзянь велесэ, тескаке,  
Колхоз теесвь лемезэн.

Тёска! Монь мельцэн ащи,  
Кода-б тенек эрямсто,  
Икильць—пелев тонь марто,  
Нолдамс тевтнень дружнасто.

Дайка, «СЯТКО» тескинем,  
Вейсэ-лувсо ладятан:  
Тон сермадт яла тевдет.  
Мон—эрьва мезьде черксиян.

Кевкссамизь, мон отвечан,  
Кулят марян—серматсынь.  
Кодат содан паро превть—  
Весе тыненк евтасынь,

Тынь-жо тёсканк ловнодо,  
Корязонзо думадо,  
Мезе нейдяд алац-тев,  
Илядо септ—евтадо.

Тёска! Цюр а потамка!  
Максозь валтнэнь кирьцынек!  
Лементь а срамасынек!  
Лиянень киньть цевтасынек!

О. Н.

## Шайтян полавкс

3-действиасо пьеса.

(Ушодксозо ульнесь печатазь «Сятконь» 10-це номерсэнзэ).

### Омбоце действиясь.

(Кудось секе. Бабась мадизь эземсэ).

**Тетясь.** (Совась). Марить? сукась суц лангозон макссь. Вандэ молимка.

**Бабась.** (Бойкасто сти). Ки, Ониська?

**Тетясь.** Эно ки больчо.

**Бабась.** Чийнивьсть чийнимат! Истя эряват, сыре киска. Омбоцеде содасак, Ней судонть сельмет тарксесызь. Ва кудонть пелензэ максувсызь, мейле содасак.

**Тетясь.** Те истя мезень кис пель кудо?

**Бабась.** Эйкакшонть трямс, оно мезень кис. Чачтавтык, ней вана и пант тензэ. Ды эщо срамось кодашка карме улиме. Омбо велеваяк кармить содамо. Истя эряват. Ата, кода нуиме—карызот сэредить, а эйкакшонь тейнеме, нать, а сэредить, сыре шайтян.

**Тетясь.** Ну, паньдя теть лабордомс. Тевденть эряви думамс. Меньгак пель-кудо мон а максан. Роботамонь кис андынь-орчинь эйсэнзэ, а эйкакшонть монь тевем арась. Кода нажувизе истя и тряссо. Монень весе нажувазь эйкакшне а травянь.

**Бабась.** Учок, ва, кемдасызьгак. Ломатне нать аздыть. Ванька оно вишкине и то мере: «Мон неия, кода дедам Ониська вакс цибилика поц совсись».

**Тетясь.** Ды-ну? Ах, шайтян-полавкс! Вана эщо косопря-безарьксэсь. Цек-чачк сезивлия-бу. Истяк и эрьва козой эце неринзэ эйсэ, прок шпиен.

**Бабась.** Аволить чийнедерей кияк аволь баясьяк. Виськстэме. Козейкат пецька ланксо мадизь, а тон роботницань цибилика поц эцят.

**Тетясь.** Мон, нать, чуман, што козейкам ре-  
зай. Кизэ—кунчканеяк пецька ланксто а валгоне, а  
мон экше тарка вечкан.

**Бабась.** Ну, паряк, вандэ экшенъттядызь суд-  
сонть.

**Ванька.** (*Совась*). Бабай, ципакатненень каша  
пидить?

**Бабась.** Стувтыя.

**Ванька.** Эх, ешкань колган, таго стувтык.  
Мейсэ ней андомс?

**Бабась.** Кшитъ начтак. (*Ванька спартэ лисеме*).

**Тетясь.** Ванька, Маша косо?

**Ванька.** Куярт валнэ.

**Тетясь.** Баба, азека тердика сонзо кудов. (*Ба-  
бась тусь*). Ванька, тон месьт лабордат, што мон  
роботницанть цибилек поц совсикшнынь?

**Ванька.** Ата мерят эзить, кашт мольть иля  
септ, некшнытень ведь,

**Тетясь.** Ах, шайтян-полавкс! Тонеть мешь тев?  
Вант иля евтне киненьгак, мерьть мезияк аздан.  
Мон, мерть, вишкинян, а чарькодян.

**Ванька.** Истя декай, тон монь маньчеме то-  
навтат. А комсомолецнэнь маньчемс нельзя. Кода  
мон мерян, што мезискак а чарькодян, коли веси  
һарькоца.

**Тетясь.** Ды мешь торла тон чарькодят, нолго  
туло? Тон дедать ланкс арсят мутямо?

**Ванька.** Аволь мутямо, а бути кевкссамизь,  
монень басямка вицтэ.

**Тетясь.** Снарт анцяк, мон тетъ невса вицтэ,  
кирдивтеме. Мон тонь тритень-кастытень, а тон  
чийница тейтерень кис кармат пшкадеме. Мон тень  
кис пели-куломс тапатам.

**Ванька.** Эшо бу. Анцяк снарт токамак. Эзить  
аще тюрмасо. Мейле ащять пекет пещкедемс. Мон  
тетъ аволь киям а ленинец.

**Тетясь.** Мон тетъ невтян ленинец (*юксизе карь-  
сонзо*).

**Ванька.** Тон, декай, илямак токше мон нель-  
зян токшемс.

**Тетясь.** Евтак, кармат кунцовоמו?

**Ванька.** Маньчеме яла теке а карман. Бути  
кевкссамизь, евант вицтэ.

**Тетясь.** Вицтэ..., Эх, киска-левкс. (*Стегасэ  
каркссонть*). Вана тетъ вицтэ. На вана вицтэ.

**Ванька.** Ой-ей-ей. (*Меньсь кецтэнэ*). Ах, еш-  
кань колган-то (*ношкась ве енов, таргась пугач*).  
Илямак токшэ летьян (*ладизе деданзо карчо пуг-  
чонтъ*).

**Тетясь.** Ну, ну, тон, разбойник, кекшик при-  
сталетэнтъ (*ландясь*).

**Ванька.** Сразу машттан!

**Тетясь.** Разбо-о-ой! Маштсамам!

**Бабась.** (*Совась*). Тон превсэт?

**Тетясь.** Кундык, кундык писталетэнтъ. Леть-  
самам проклетэсь.

**Бабась.** (*Варитась Ванька ланкс*). Ох-авакай.  
Ванька!

**Ванька.** Оргеть, ата леттян, чумоскак а понган.

**Бабась.** Атя; атя, орготъ седе-курок пожалуста.  
Чаво-прясъ леттянзаткак.

**Тетясь.** Туян, туян кирть кеденэ. Эх, анти-  
христэнь пря. (*Ваннозь ношкась*).

**Бабась.** Ванька, тон превсат, дедать маш-  
токшнык?

**Ванька.** Ды мон, бабай, нарошной. Те ведь  
пугач.

**Бабась.** Яла було нарошной. А фатяткак кода  
леди.

**Ванька.** Ды сон пропкаксо зарядязь.

**Бабась.** Ки хропкаксо зарядязь?

**Ванька.** Ды присталетэсь. Те, ведь, аводь ов-  
сиксэнъ писталет, налкшке.

**Бабась.** Налкшке-е?

**Ванька.** Знамо. Анцяк тон бабай, деданень  
иля евта, ата сон моньден пелеме а карме.

**Бабась.** Ух-уш, апаро-мор саинзат, кода тан-  
давтымек. Весе потмомгак мик сорнэ.

**Ванька.** Эх-ай. А дедам кода криндыавсь.  
Ха-ха-ха. Те вана лац, ешкань колган. Истя сон  
эрявьяк. Ата кшнань каркс маро лангозон ердовсь.

**Бабась.** Мезень кис?

**Ванька.** Мезень? Ониськань кис. Ды эшо то-  
навтэ эйсэн маньчеме, бути суц терьцамизь. А мон  
мерян, а карман маньчеме. Комсомолецнэнь  
маньчемс нельзя.

**Бабась.** Ды тон иля мешьчяк. Тон анцяк мерьть,  
што мезияк аздат.

**Ванька.** Экай тон, бабай, кодамат. Те самай  
маньчема ули. Бути монь кевксамизь, монень саве  
евтнемс весе, кода ульнесь.

**Бабась.** Эх, чаво-пря. Ды тон содасак кода  
сонзо сень кис евардсызь?

**Ванька.** Обезательна евардсызь, лиякс-а кода.  
А стяк мерить: «мезе теят—секенъ неят».

**Бабась.** Пек уш тон, цера, дошлоят.

**Ванька.** Чей, мон, бабай, политикас тонавтнинь,  
секс содан.

**Тетясь.** (*Сценанть удало*). Тонгак, нать, те-  
тятъ карчо! (*Совить Маша маро*). Коммунистнэнь  
марто ве вайгельцэ арсят морамо. Истяккак сынъ  
монь парсте евардымизь, а ней пря-кедемгак дума-  
тадо лугавтоманзо. Ну, эно грабада эйсэн, нолдынк  
тетянк пурнамо.

**Маша.** Кияк тонь грабамот а снартне ды пур-  
намонтеньгак тонеть эшо васало. Мезияк а муйдянзат.  
маньчеме-жо мон эзинь тонат. Веси велесь соды,  
што тон сонзо маро эрить, кода мон кисэт карман  
пшкадеме.

**Бабась.** Я, ней, кодат кортнимат а эрчить ве-  
лень ке лес. сень ланкс уш ванамо а кармить. Тевесь  
весе свидетелытнень эйсэ.

**Тетясь.** Монгак седе бесян. Эсинек семиянь-  
сненъ ды шабратнэнь кармить кевкснеме. Каряз  
Вася марто басминь. Сон монь енов карме басямо.

**Маша.** Мезе Каряз Вася карми басрямо?

**Тетясь.** Евтнесэ, што сон пастухонтъ марто  
азгонць, сеяк сатэ.

**Ванька.** Ерха марто. Ах; ешкань колган, ко-  
да-жо истя мон эзинь фатя?

**Маша.** Паньдя тетъ, тетяй, месьт а эряви тей-  
терентъ ланкс басямс. Кияк марто сон эзь азгонть.  
Ды кияк тень а кемсэяк. Эсь прят анцяк срама-  
сак. Лучше судскак иля яка, миряк седе-курок.  
Виренэк ули тейть тензэ кудыне ды максык вазонтъ.  
Сон и трясэ прянзо.

**Бабась.** (*Невти бабань-пеште*). Вана мезе тензэ.  
Сон карми эйкакшонъ тейнеме, а мон тензэ вазонь  
трямо. Те сатанантень сестэ цела вазонь стада кар-  
ми эрявомо. Макс вирь, ваз... Мезень кис?

**Маша.** Сень кис, што сон работась теньк ку-  
ваць, тынь-жо пасибань таркас срамник сонзо ды па-  
ниньк. Эряви аламодо куш ломанькс тейнемс. Ков  
ней сон эйкакш марто моли? А тетязо а авазо. Тынь  
вана коммунистнэнь мурнитяд, што сынъ пазнэнь а  
кемить, а сынъ истя ломатъ а обидить. Тынь вана  
церькував якатадо, пазнэнь ознотадо, а жалостенк  
дух арась.



**Бабась.** Жалямскак сонзо а мезень кис. Содась мезес эцесь.

**Маша.** Мекс съкамонзо чумондат. Мирьдеткак тон чумонт. Тона эно од, иенза анцяк 18, а тонь атысь сырець уш. Вановлитель парсте мельганзо; сестэ аволь сав-бу судга якамс.

**Бабась.** Ванстасак сонзо, коли, прок прича, ве аваненьгак спокой а максэ.

**Маша.** Коли истя, кадык пандэ.

**Тетясь.** А карман мон пандомо. Меринь—а карман.

**Маша.** Кармавтадызь. Ней аволь седикеле лацо маньчесть ды паньцисть. Ней тень кис пек чумондыть.

**Ванька.** Эх, брат, ней тень кис, ешкань колган, пек свистятадызь.

**Маша.** Мон, эсь койсэн, меривлень бу теть мирямо. Молян басяса. Ата седияк ламо лиси расход ды эщо зняро виськс.

**Тетясь.** Эх, почтокс яжавлия бу мон сонзо. Сельгимскак а мезе ланкс, а кодашка тев сыргавсь.

**Маша.** (*Пеедэзь*). Ней сельгемс а мезензэ ланкс, а кода эцить тензэ чей эрва месь алтыть.

**Ванька.** Пек надрясто басясь эйсэнзэ. монгак Мария, ешкань колган.

**Тетясь.** Тон туят тестэ, эли арас, шайтян-полавкс.

**Маша.** Ванька, тон азе ульцяв.

**Ванька.** Да, тесэ истяшка покш тев, ешкань колган, а мон ульцяв.

**Тетясь.** Азе, мерян, ата уцордатан пиле-юрга.

**Маша.** Азе, Ванька.

**Ванька.** (*Тье моткодезь*). Эх, уш, ешкань колган, кунцоломоьяк а каттадызь.

**Бабась.** Тон вант ульцясо иля лавга.

**Ванька.** Тонавт, чей аволь дуракан (*тусь*).

**Тетясь.** Вана эщо касэ пиципалакось. Кушбу пурьгине ледивлиссе!

**Бабась.** Тьфу. Тон, нать дураскадыть. Осподи сусе христа. (*Чеки*). Аразди можна истя эйкакштоньть басямс. Спаси бох.

**Тетясь.** Мезе тест тееве. Сынь оно пазоньть как эрва кода позорить, ито мезияк тест арась.

**Бабась.** Ды, видияк. Кода анцяк пазось кирьде корозост.

**Тетясь.** Тонь койсэ, Маша, мирямс седе паро. Азе эно сонензэ ды басяк.

**Маша.** Кудонь тееме согласят ды вазонт максак!

**Тетясь.** Истя саве теемс.

**Бабась.** А максса мон вазонть! Ды чочкненьгак а макссынь. А карман мон тонь скверной тевет кис пандомо.

**Тетясь.** Лоткат тон, ели арась, яга баба. Ата учусак ва молян ды туса сонзо тей эйкакшнек, ды икильць-кудосо карматан эрямо.

**Бабась.** (*Невти кужош*). Нака вана теть! Тонь вечкиматненень кудонть теизь?

**Тетясь.** Ну и кашт мольть. Маша, азе. (*Маша тусь*).

**Бабась.** Сыре сатана. Тринь-тринь вазоньть... Чочкнэяк ускозь, штобу баня чапомс, парямскак, ведь, а косо.

**Тетясь.** Кулат ды тона-чисэ адсонть парят.

**Бабась.** Те тон адс урнозь туят чийнимат марто. аволь мон.

**Тетясь.** А тон, нать, райс саемкат, ангелэнь тандавксокс.

**Бабась.** Мон, ва, Максимнень сермадан сермакадык сы ды пужнятанзат.

**Тетясь.** Пек мон пелянгат Максимдет. Максим... Сонзо онот козейказо прок картина, а сон вечкима кундась. Уливельдеряй монь истямо козейкам, мон бу колияк лиядо аволень думазев.

**Бабась.** Мон, нать, берянь ульнень одсто?

**Тетясь.** А та уш паро? Тон одкскак сроду эзить ульне. Кодак мирдинень лисить резэмэ кармить. Пецька лангонть езама кармить.

**Бабась.** Монь вишкинестэ пек кельмевтнимезь, секс истя.

**Тетясь.** Ну и ащевлитель бу авать юпка поцо. А мейсь ульнесь теть ломань пинге емавтомс.

**Маша.** (*Совась*). Тетяй, азе тона кудов. Марькеня Прока сась басямо. Эсинзэ таркас сонзо кучизе Ониська.

**Тетясь.** Коле истя, бутулкань кис кучомка ды тувонь сывель совавтодо.

**Бабась.** Кода жо анок теть бутулкась... Учок. Винась понгидеряй теть тон аздан мезе алтат тензэ. Сон тонь и карьцитязнат.

**Тетясь.** Лоткак тон! Азе самогононь мельга. Истят тевтне винавтомо а теевить. Тувонь сывель илядо стувт керьцемс. (*Тусь*).

**Бабась.** Ней, ва, симе ды эрва месь лабордэ.

**Маша.** Иля пель, а пек маньясак.

**Бабась.** Аздан эстянь, штоли, молимс винань мельга, эли Ванькань кучмс? (*Вешне еулика*).

**Маша.** Знамо тонць азе. А эряви эйкакшонтень евтнемс. (*Бабась снартэ тугеме*).

**Ванька.** (*Сове*) Бабай, тон ков? Самогонкань кис?

**Бабась.** Тьфу, апаро-мор саензат. Ды тон кода содасак, верчоной?

**Ванька.** Мон неинь дедань маро Марьке Прокань тона кудов совамодо; значит, самогондо симеме.

**Бабась.** Вана косо бесэсь. Мезияк эйстензэ салава а тят. Весе нюхасынзе. Ну и прича. (*Тусь*).

**Ванька.** Маша на Максимень серманзо. Колтыж-Вася туизе. Ловномс?

**Маша.** Ловнык, ловнык.

**Ванька.** (*Ловнэ*). «Здоров Маша. Кучан тонеть ды весе эсинекненень сюк-пря. Оймсема шканть кудов а молеван. Кавто недлянь ютазь мон туян куррортов». (*Кортэ*). Эх, ешкань колган, таго миненек а сы. (*Ловнэ*). «Недлечи мейле кучан теть роходс 20 целковой ярмакт. Весемень сюк-пря. Палыть кисэнь эйкакшнень, Максим Волчков».

**Маша.** (*Аварде*).

**Ванька.** Некак авардят? Мейсь истя?

**Маша.** Нать, видензэ кортыть, што сон тосо мусь эстанзо. Омбоце ие кудов а сакшны.

**Ванька.** Муеяк.

**Маша.** Сермат как кармась сермадомо чуросто ды сермадыяк прок мерят ломанень ломанень. Тон тунда, кода ульнить кецензэ, месь как эзить некшнэ?

**Ванька.** Ды паньцесь яла мельганзо ве краля. Эри секе кудосонть жо. Тетянзо маро сон тосо эри. Тетязо буржуйкс ульнесь. Супавт, келя, ульнесь. Сон яла Максим лелянь чайде симеме эстест терьтнесь. Стукадэсь кенкшенть ды пижне: (*дразнезь*) «Максим Евсеич, кудосат. Адя минек марто чайде симиме». А монь, причась, а терде. Тетятрас кавстишка мартонзо якасть, монь таго марост эзимезь сайне

зай  
мог**Маша.** Мазый пек?**Ванька.** Ков тетя. Чамасонть пудрась поколень-поколь Якияк мерят прок а сонць. Прянтъ менель ежова канды.

сон

**Маша.** Сон наверна се марто эрияк.

пид

**Ванька.** Истя улиак. Сон, ешкань-колган, пек Максим лелянь мельга панцись. Буте монень артнемс? Максим лелям алтась бабалайка, мон сонзо кис и ношкстан. А тосо мон курок нюхаса. кода ащи тевесь.

Мей

**Маша.** Пожалыста, Ваня-дугам, азе-весе седеем палць ризназь. Весе кортыть—тетямгак. ломатькак парожаладсо мезияк содан.

бас

**Ванька.** Ну коли истя, вандыки ношкстан. Буте мезияк уле сеск жо тонеть черькстан—сак. А мейле сонзо минь тосо крутясынек. Ды пандя тетя

роб

сеп

Ван

Мои

нав

мон

нар

тул

мон

кир

чий.

кис

аще

тетя

сонз

зян

кев

кар

кани

Иля

чонн

стал

сама

Ван

Чав

хрис

токц

пуга

леди

Сюлонь Яхимде кияк эзь мерь, што сон знярдоак превей уле. Эщо вишкинистэ зрячий ульнись. Месть, ведь, тейнель? Ве шкане ваны бабанзо ланкс: прась конилка ланкс ды озны пазаватнень ланкс. А юткост ульнесь истямо плешивой атине, попонь ризат ланксонзо. Ве кецэнэз кинишка, омбоцесь кепедизь верев, Сурсонзо жо прок грози...

Яхим пек пельс пазавадонть. Кежийстэ атинсь лангозонзо вайсь.

— Бабай!—те ки истя кежий атясь? Мон мезияк эзинь тейнэ, а лангозом ванат, кода ваны. —То-то, церам. Карматдеряй озорничамо сон наказатанзат. Те, ведь, Николай угодникесь.

Месть иля тейне-веси нейсынэ..

Кадувсь Яхим кудос ськамонзо: авазо тусь шабрав, а бабась—вечерняв. Тошна Яхимнень кудосонть. Хотел кознанзо тарксиме, ды мелезэ эйстэст мольсь. Шкапкистэ таргизе тетянзо табак-пачканть, ды пельсь, чавсызь таргиндеряй. Мейле варшась пазаванть ланкс. Лоткась седиize чавума-



до. Атясь тол лацо ваны лангозонзо. Месть тейнимс—думи Яхим—евты, ведь, тетянен? Чавсамам,

нейк аварьдемс. Эх уш, ешкань-колган, неть ава мериматне. Цють мезе-рангомо.

**Маша:** Стувтымемь сон монь, Ванькакай. Седеем марясэ, што сонзо марто лия тосо. А эряви мон тензэ-э (*Аварде*) а э-э-р-а-ван.

**Тетясь.** (*Сценанть удало. Морэ иридстэнь вайгельсэ*). Э-эх, эрзя, эрзя, саранской эрзя. Сон мезьде ярцэ, саранской эрзясь. Сон мезьде симе, саранской эрзясь. (*Совась*). Маша! Урьва. Мири-нек. Ванька, пузык самаваронть. Чечас эщо ве бутулка туить. Тевесь весе парсте теевсь. (*Кимати*). Дерькун, кишть, а киштян, дерькун морак, а моран. Эх ты!

**Ванька.** (*Кишти деданзо кругом*). Деркунь морак, а моран. Минек дедам прок баран. Эх ты.

(*Пезэ ули сы померсэ*).

## Сюлонь Яхим.

Аштик ужо, сыре шайтян, тонаван. А кармат мутямо лангозом.

Таргась кроват алдо пшти эске, мусь чувтонь молотка. Куйсь эзимс, саизе пазаванть и давай эсксэнь сельмензэ тарксиме. Кода веси атяньть чаманзо пельнизе-путызе тарказонзо.

— Ней а евты. Сокуржавтыя—думи Яхим.

И, вицтэ, кода састь покштнэ кудов, эзь содав Миколашь. Усксизе тетязо Яхиминь пиледэ, сюдызе бабазо, ды стувтусь. А пазаванть мейле ведь ведра ланкс вельямкак ладизь. Куваць бабась веливанть евтнись, што нуцьканзо эйстэ толк а ули.

— Виде, виде, Ога патяй—мерильть шабратне. Темень ломань ули, коли те пингева паз ланксо нарьги?! Срам...

Касомазонзо ламо Яхимень прява ютась. Месть эзь озорничать? Ве шкане Илесеи Василь бабань орожиямо-паргозонзо чурась. Омбоциде Рога Андреевнень чавизе. А сонзо эйстэ пек пельнисть. Ведувакшнось велесэньть. Кидеяк Яхим эзь пель.

Пеедькшнось лонгозонзо. Ульцяв моли—ялга-а муи. Лома юткс лиси—пеедима пелькс ары. Кайсь Яхим кода буми куроксто. Апак фатя. Саизь Красной армияв.

Те ней салдат, штоли, улез, назола! кортасть велесэ ломатне.

Стувтусь Яхимь. Колмоце ие тусь. А вал, а серма пельдензэ.

Ламоксть велесь паксяньть явшизэ. Васня яла Яхимень доляньть макснись, а мейле сеньгак нельгизь. Мень тензэ мода, коли кияк а соды косо сон? Можо зрячий чинзэ коряс умок маштызь эли ащи пекстазь.

Яхим сась апак учо—недлечистэ.

Кияк эзизе сода. Васня думасть, кодамоак комиссар.

Солтан Алю, кода неize, ирицтынзэ пачк рангстась: «Тон, товарищ! Чей таго налогонь коряс сыть? А максыть, туды ево розедык, ломантенень ярямо».

— Алю месть пижнят? Эли тетя эзинь содав?—кевкстизэ Яхим.

Косто содатан? Ды, тон братом кият? Авуль Сюлонь цера?

— Сон. Мон самай Яхимись.

— Аей? Ну, братким, кулумазон аволить содав. Кудов, штоли, сыть? Ванта, ланксот красноармеецэнь одижат?

— Кудов.

— Тетят неинзить?

— Эзимимь. Вана эщо молян яла. Кода, чумбрат сынъ?

— Мезе сынст муйсынзе. Правдый, сырицть атятне, ды яла робутыть. Исяк некак самогонка пндись. Прок содась, што сат.

— Юмавттадо яла сюронть, Алю?

— Кода юмавтанок? тете, братким, сайсызь.

— Ки?

— Содазь—ки: казнас. Тон, ведь, велесэ а эрят: веси нельгизь налогонь кис!

— Кода веси? тон ламо максыть?

— Мон? Дымень саразонь туюк максан, коли эстенъ амезьде ярцам?

— Эно кинь кецтэ сайсть?

— Прохор атянь веси розуризь. Вете алашанзо мийсть, колонькеминь нешке, комсь реве, весе машинанзо...

— Мерят розуризь?

— Дочиста. Жаль маряви ломанесь. Правдый.

— Аламо, Алю, шкам, яла теке мерян тетъ:

Ки Прохор атя ульнись революциядо икелэ?

Волостной старшина. Кинь моданть рамсизе Столыпинэнь законстонть? Минек. Варштака, Чапамо вирь удало кинь учаскась ульнесь? Сонзо. Косто машинатненъ, ды зняро парочиньть нажувизэ? Зняро работник киртникшность?

— Ды, се уш истямс, истя. Аволь минек ялгась.

— Эно мекс кисэнзэ авардтяд? Пекь эйсэнк жалась икеле пингива? Зняроксть тонь пексниндзить кутускас подушноень кис? Стувтык?

— Мон ведь, Яхим братом, аволь сень коряс горюван: велись думи, што сюронть кармить саиме беднойтненъ кецтэяк.

Пока эщо есть сай?

Ды, арась.

Ну и а месьть теньк алац кортамс.

Сюло. Онта анцяк совась кудов кардайстэ.

Эзь кенерь озамо столь экшо панжувсь кенкшэсь. Веси семиясь тандатьсь Яхимдэ. Ки соды мезинь солдат совась. Можот милициясь марясь самогондонть. Теймадонть.

— Эзинь содав теньк?—пшкаць Яхим.

Майшсть Онта-атянь превензэ. Каявьс Ога баба церанзо киргас. Радосцо авардить.

А аварди анцяк Яхим. Пееди састыне. Лацци эйсэст...

Столь экшо Онта-атя таргась четверть самогон. Нуртась покш стопка и ведь лацо симизе. Мейле потмаксондо невтизе.

Нуртась Яхимненъ.

На, церам, симть. Эзинек дума, што сат. Радувиник.

— Мон, тетяй а симан. Вана ямдо—бути ярцан.

— Мекс а симат?

— Истяк. А моли тень. Ды мазызык мезияк арась.

— Веси, ведь, симить!

— Ну кадык симить, мон а симан. Тыненъ-как-бу аволинь мерь. Сюрось жаль маряви. Вана колмошка пондо юмавтыть ве заваркас? А велесэньть колмо сядо кудот. Бути эрва кудосто колмо пондо, ловныка, зняро лиси? Вейксэ сядо пондт. Ламо вачо ломань пешкедевить.

— Те, содазь истя, дыте симимс тетъ эряви.

Свиданиянок марто. Учидизь ведь.

— Мон а симан. Мерян ведь симть тоньсь.

Я, паро эна, иляк насила-мерьсь Онта баба.

А мейле Яхимненъ:

— Церам! Мерят ламо суро варма мельга нолдатанок? Серовно казнас сайсызь.

— Стяко, штоли? Ярмат пандыть ведь!

Ямаркнэ эйсэ мези рамат? А сал, а сапунь, а материя...

Тыньсь чумотнэ, авай. Те товартненъ тожоведь, ломать тейсызь. Макстадо суро-сынъ пешке, дить. Робуасткак парсте карми молеме.

Вачо ламо а теят.

— Истямо—истя. А, мон, церам, тонь лацо кортан тетятетъ, а кунцолы. Жаль Маряви сюронть самоганной симимканте юмавтомс. Мезняк паро эйстензэ арась.

Нусмакаться Сюло-Онта-атя. Аволь сонзо церась, а содави. Эзь думси тень коряс, што Яхимстэ истямо ломань теэви. Валонзо паро пизиме лацо валовить. Мези илязо корта—ответ тензэ а муют. Кармак басямо-апак фатя чумокс кадуват. Косо истя тонатьсь?

## II.

Кода чекшнэ пурнавсть кудонтень весе од ломатне, Яхим весемеде содыця юткост. Мезе а кевстить—ниле ответ максы; мезе а пшкадить—веси чумокс кадовить—прок авуль Яхимгат.

Кармасьть ве баснядо кортамо—сюронь коряс. Койконат мурнить правительстванть—ламо суро сайт. Кой конань скотинаст, паро-чист уполномоченнойтне микшнизь. Алац тейнить.

Куваць кунцолось Яхим. Кашт мольсь.

Кода весе кунцолынзе—кармась кортамо соньсь.

Вал мере—солань киве лацо валы. Весе пурнынзе: Агашкань Васька—старинной сюлав. Революция о икеле кавто сабант буканзо ульнесь. Ветень-ветень работник кирьтьсь. Глухой Охонька нейгак овчинасо торгуви. Оськань Иван вечной спекулянт. Весе мукшнынзе. Кунцолость-кунцолость од ломатнечаркотьсь, што властесь сюронть сап анцяк кулактнэнь кецтэ. Беднойтне ве ено ащить.

Чарькотьсь, што анцяк сюлавтненень властесь апаро.

Пеливешкас басясть. Онта бабань удумазо сась, панцинзе веси.

Туимстэ Яхим мерьсь тенст:

Пурнаводо ванды школанть ваксс—промкс тейдянок. Эряви моданть коряс басямс...

Пандя покш велисэ эрямс. Пора трехполканть кадомс. Коллективс лисимс. Истяк эрязь нужасто а лисят.

Тустъ дивазь ялганзо. Прока аволь Яхимгак. Косто зняро превтненъ пурнынзе. Кунцулумадо аволить лотка. Превий.

## III.

Тундонъ рой лацо шуми народось промксоньть кроить атятне: робута шка юты, а цератне промкс пурнасть. Паро, што-ли, истя? Робутамс эряви, а сынъ шка ютавтыть. Весе Яхим мутиenze. Месьть сонзо кунцоломс? Эли ней велесэ сондензэ превий арась. Кинь койс истя Яхим тусь? Косто превтень пурнынзе. Чей повня сынек одкс поранзо—сондензэ озорник арасиль. вейкеянс пире а кадыль апак сал. Куярт иля видияк. Весе саласынзе

Илядо шума, ванат Яхимгак сась—пшкаць ки бу- тим ве ендо.

— Давай, куруксто аратырствуй, шканок арась-мерьсь Захват Иван.

— Мейсь шканть зря ювтанок? Прок тевинек арась!—пижнить веендо. Ровна сонтеминэ превинэкс арась! Мезе пель дензе учотанок? Кудов туемс эряви.

— Кадык басы—рангить омбоце ендо. Можот мезияк ошонь тевде басы. Сон ведь Якстере армиясо ульнесь. Можот войнань коряс карми евтниме.

Лаки-ведь лацо шуми народось...



Куйсь Яхим кевь куцяньть ланкс. (Памятник инязоронтень тезень путнисть. Революциядо мейле яжизь). Варшась весимень ланкс и мери:

— Ялгат! Содаса шканк арась. Ды лиясто, ламо шкасо паро а тейт. Колмо иеть ул нень якстере армиясо. Ламо неинь паро тевть. Но костояк эзинь нек эрямо минек веленьть эрямоньть берянь. Мезде истя? Седе, што миць таштонь койсэ зрятанок.

— Кода эна тонь койсэ эряволь бу коммунас, штоли, молимс?

— Коллективс совадо. Монь памитсэ ули вейке евкс. Ульнись покш семья марто атя. Ниле церанзо, ниле урванзо. Севньть аватне, а ладить цератне-явомсды, явомс—педясть тетянстэнь. Ве чисте тердиньзе цератнень кудов и мери тест: надо вана синдиньк те теньстенеть. Ну, думить цератне, сырниме кармасть тетянок. Эсть поря, кармасть синдеме—а саты виест. Мейле, атясь юксизе теньсть-сюлмоньть и мери: надо вана, тарадонь тарад синтринк.

— Эзь кенерь максомо илейтнень—синтризь теньстенеть.

— Ванодо—мерьсь атясь кода теньстесь ули сюлмазь—а синтриви, тарадонь-дарад—сразу синьдиви. Истя тыньгяк. Явдадо—нужась лепштятадызь вейтевейте. А кода эрятадо вейсе—виенк ламо.

Евтния теньк евксэньть вана мекс:

Ламо ли тейт ве алашасо? Ламос-ли кенерят страда ланга? А, конань арас алашинезэ, се месеть карми тейнеме?

— Карминдерятанок эрямо ве куцясо, роботамо ве утомс—кияк вачо а карми эрямо. Тонь ули алашат. сабанот, а сокицят арась. Вакссот эрицась ванцак

виев ломанесь, арась алашинезе. Фад бу скоро виде-вель, ды а мейсэ.

Ламо велесэнекс истятнеде. Пурнавовлиде ве таркас: кона соки, кона кудо чапи, кона завалинка ви не, кона стада ваны, Эрвейки ень тевесь ули. Эряви кадомс ташто коенеть. Колхозов модемс.

Кувац шумасть. Прок олго поц тол каясь Яхим Кавтов явувсь велесь. Од ломатне таргить колхозов, а атятнэ ташто койсэ. Кройсить Яхимень, сюдыть эсь цераст. Чопулгаться.

— Попов Олда одкс порасто черничкакс тусь. Эзь туй мелезенэ сокицянь робутась Тетязо эряс парьсте: ульнесь ревень ды скалонь гуртост, комсь алашаст, учаска модаст, нешке-пире, букаст колмо сабант. Кардазозо прок цянавонь пине... Мезе эшо эряви? Сроясть тензэ кудыне.

Эри тосо, ловны божественной кинишкат, маньчи аватнень... Кавто иеде мейле, чачтас. Кода ведь лись. Ве шкане лиссь вечернясто, а попись мери тензэ: «сестра Евдокия, как делишки?»

Ничего-мери Олда.

— А сонсь ваны лангозонзо и мелезенэ паро. Попось од ломань, мазый. Валдо валс пачкось келиянтень. Появась сталь лангс вина, — симсь...



Кода Олда пешкиясь-пелиме кармасть: Ков те-имс пакшаньть? Пейтьгядызь. Чачсь эйкакшось, кандызе Олда ды каize Никаенъ брудць...

Тече Олда ловныль киннга. Совась кудонтень Салтумонь Палага.

Здоров, Олда гатяй? Кода эрьсят?

— Эх, сазором, кодамо монь эрямом. Учан кулома. Ванат месьт кинишкасонтъ кортыть Придет сын человеческий и будет судить живых и мертвых... Эряви, сазором, страшной судонтень пелимс Стувтынек вераньть. Кадынек пазоньть.

Истя, истя, Олда патяй. Марить, тече Сюлонь Яхим весе веленьть прынзо лангс ладизе?

— Кода?

— Кода, содазь коде—комунав пани эйсэнекс.

— Антихрист сон, Палага сазором. Эряви ве-семенень евтнимс, што сы антихристось и карми панеме народньть вейс. Путы конязост печать. Зверь лемезе сонзо.

— Знамо, Олда патяй, Яхим антихрист: коня сонзо печать якстере тештень коньпдымо. А, ште

сон зверь — монць неия. Исяк промкссо, кода варшты народонть ланкс, весе мельганзо молить. Те ушь аволь истяк. Правдуй. А вана Тулявкс Манька неize сонзо экишиямсто: кайсинзе келя, панаронзо-понксонзо, совась ведьс, ды кода рангсты пижо-ожо вайгельце «Проклятый заклеяменный»... сорномо кармась Манька. Тандатьсь. Мейле сайсь сапунь и давай теланзо шлямо. Ведь кода шли: весе апаро-таркатненьгак сапоньсо... Паро ломань истя тейни?...

— Антихрист сон, сазором, Седе васоло эйстэнзэ ашеде.

— Попозьк к, Олда патякай, истя баясь корязонзо. Сон, келя, вишкинестяк пазаваз эзь верува.

— Ну, праштай, Олда патяй; молян кудов. Ведь монь шайтяноськак хочот комунас совамо. Каца вана чи-паз каца, теиндеряй истя.  
(Пезэ уле сы номерсэ).



## Строясынек „Мордовской труженикеньть“

Якстере ошонь Педтехникумонь рабпросонь месткомось пурнась: „Мордовской труженикеньть“ строямс 55 целковойть. Дальне-Восточной армиянть 55 целковойть, Средне-Волжской газетань лемс самолетонть строямс 55 целковойть, весе мезэ 165 целковойть. Минь аволь валсо, а тевсо ащитянок советнень кис. Надиятанок, што минек паро тевенэк ланкс ванозь истя жо теить минек крвень весе мокшэрзянь рабпросонь месткомтнэ. Советской масторось колияк а макссы эсинзэ прынзо Чан-Кай-Шитьненень ды сынс тудало ащия империалистнэнень.

Кириллов Петр, «Мордовской Труженикеньть» строямс каясь 1 целковой ды

терьдимим монь. Мон коян 1 целковой 20 треш. Эсь лацо тееме терьдяк Клявлинской районь. весе учительтнень, избачтнень, ликвидатортнень. Надиян, што те тевенъ вадрястэ ютявтсызь Г. Куданов ды А. Катаев ялгатне. Теде башка терьдяк В. Арпишкинень, Тарасовонь Ф. Потатуевонь Г. ды Кабановонь П. **НИКИШКОВ.**

Мон Крылатов, тракторной фондс каян 10 целковойть. Эсь лацом тееме терьдяк истят ялгат: Кастаркинень Ив. (Бугур. ош), Окинэно (Саранск), Инкинень (П. Толкан) (Бугур. окр.), Инкинень Ф., Бабинковонь, Юртаевонь, (Тосто жо), Поповонь В., Куликовскоень К. (Бугур.), Куликовскоень **КРЫЛАТОВ.**

## Сермань парго.

**Верховцевнень** — «Кадсынек ташто тевтнень» а нолдасынек — мансын стенгазетас.  
«Берянь кооператор» — апан ефта ни марто истя ульнесь, мансин стенгазетас.  
«Паро роботыця» — а нолдасынек секс, што ульнесьт еде печатазь.  
Морот «Таласынек нуланьнэ» — лавшосто сермадозь, печатазь а уле.

**Л. Кавтаскиннень** — «Берянь тоиавтнимась» — а нолдасынек Тонавтинь паронция тонавтинь тевснень улить эщо лавшо тарнанок. Седе сюпалгадтан — весе же тарнава витьсынек зрямонок. Остаткадонть ули сермадозь.

**Тургаевнень** — Морот «Стада удало» лавшо — а печатазынек.

**С. Волгутовнень** ды весе сермадыцятнень — Зряви сермадомс ноневонть ве бонас. Ожбоценьт надомс ваньисстэ. Леменьт тетя-леменьт ды фамилиянть зрявить

сармадомс зрьва запетнанть алов. Сермадомна истяно адресеньт. Банамс штобу сермадовисось лисивель седе ваньистэ. Уливель сермадозь черниласо эли нуш чернилань нарандашсо. А ули деряй теезь тень норяс — а нарматанок печатамо.

**Пшенканень** — «Беряньстэ старайт» ды «Моры нуланонь дутнасо» а туйт — апан серматт лемет ды фамилият.

Сермадыця ялгат! Конанень эзинек отвеча те номерсэньт, макстанок ответ мейле.

Ялгат. Редакциясь уче пельденк сермат, кода эрить ды мезьде думить велетне. Сермадоко колхозонь роботанть паро таркатнеде. Бути улить илинк стувт невтемс берянь таркатненьгак, штобу иляст манявт теемаст лиятне. Илинк стувт евтамоост кода роботыть школанк, кооперациянк, вельсоветэнк ды **РЕДАКЦИЯСЬ.**

## Наукань ды техникань од кулят

**Иезэнзэ 100.000 тракторт.** Сталинградсо икелень программанть коряс од тракторонь заводоньтень ульнесь путозь нолдамкакс 50.000 тракторт. Ней арсить программанть теемамзо истя, штобу нолдамс иезэнзэ 100.000 тракторт. Заводонь келейгавтуманть ланкс нолдазь 20 миллионт целковойть. Весемезэ те заводсонть кармить роботамо 12.500 рабочейть. Ве цехсэ ушодеть робота.

**Эмежень совхоз.** Баку ош маласо тейсть совхоз, кона карми эрва иене максумо 600.000 пондо эрва кодат эмешт (куярт капстат, помидорт ды лият). Сон жо карми максомо 120.000 пондо ловсо ды 5 миллионт алт. Весемезэ совхозсонть кармить улеме 500 пря скотинат ды 50.000 птицац.

**Зядро Равоньть виезэ.** Аволь умок ушотеть анокстамонь робута Равоньть брудямонзо коряс. Брудямонзо арсить кавтонь таркава Самаронь маласо Жигулевской пантнэнь вакссо. Брутнень сэрест улить вейкенъ—15 метрат, омбоцень—19 метрат. Те брудямодонть Равоньть эйсэ ведесь кепедеви Казань ош малас. Весемезэ понги ведь алов 4 тыщат квадратной километрат мода. Эрва брудявтонть трокс секунданть ютамс карме чудеме 3,600.000 пондо ведь кона максэ 600.000 алашань вийть. Бутил ловомс эрва алашань-виенъть кемень ломанень вийкс, сестэ лисе, што эрва секундастонкть минек ланкс кармить роботамо 6.000.000 ломатть. Электричествань виесь, кона карми теевеме, сатэ весе минек краень заводтнэненъ, фабрнкатненень ды весе коське паксятненъ валнумс. Весемезэ крайсэнъть арсить валномо 1.500.000 гектарт пакся. Брудямонъть ушотсызь 1933 иестэ. Весе роботаньтень эрявить 436. миллионт целковойть.

**Комбайнонь заводт.** Саратовсо икеле арсить строямо пивсыця-машичанъ теиця заводт. Ней те заводонть эйсэ кармить тееме 10.000 комбайнат. Заводось карми роботамо 1931 иень май ковонь 1-це чистэ.

1930 иестэ завдить строямо од заводт, **Ростов ошсо.** Те заводось карми тееме комбайнат. Весемезэ арсить нолдамо 30/31 иестэнъть—5009 машинат, 32 иестэ—15.000 ды 33 иестэнъть—25.000.

**Слеиикань теиця од заводт.** Череповецкой округсо теить сленикань завод, кона карми роботамо 1930 иестэ маень ковсто. Заводось карми тееме эрва чистэ вальма-слени кадонь. 16.000 квад-метрат.

**Кшнинь теема заводт.** Кривой Рогсо (Украинасо) теить кшнинь валыця завод, од гигант. Те заводось эрва иене карми нолдамо 61 миллионт пондо чугун.

**Коневонь теема од заводт.** Сясь-стройсо (Финляндиянь ено) ушотеть строямо коневонь теиця од завод, Заводось карми тееме эрва минутанть 360 метрат конев.

**Аллюминиень теиця завод.** Ленинград маласо строить аллюминиень теема од завод, кона карме нолдамо 600.000 пондо аллюминий.

**Строятанок парохотт.** 1933 иеньть самс весемезэ тейдянок ванозядро парохотт: Ленинградсо—91 покш парохотт, Шиполаевскойсэ (Уираинасо)—15, Севастопоольце (Крымсо)—12. Одессасо (Украинасо)—4, Нижней Новгородсо—23.

**С. С. С. Р.-сэтеить инкубаторт** (нарвамо машинат). Вачкить ящикс кемень тыщат алт, вельтясызь ды кирьдить истямо лембесэ, кодамо эри нарвиция клуканъть ало. Кавто недлядо мейле лисить 10.000 ципакат. Минек Рав-Кунчкань крайсэ кармить роботамо 10 инкубаторт, конат иень перть ливтить 590 тыщат ципакат.

**Алашань пулосто-тракторт.** Минек масторсонъть ней 32 миллионт одт ды сыреть алашат. Бути нарамс весе алашань-пулотненъ ды гриватненъ пурнве 183 тыща пондо черьть. Граничанъ томбале максить кисэст  $7\frac{1}{2}$  миллионт целковой эли 7 тыщат тракторт.

Государствась 1 килограмм алашань-пулонь чертненъ кис, конатненъ кувалмост 9 сантиметрат панды 2 целковойть 30 тр. Буте черьтне седе кувакат 3 цел.

1 килограмм алашань-гриванъть чертненъ питнест 1 цел. 05 тр.. Нарамс эрявить сексня, штобу тундоньтень пулось касоволь одов карвонь паньцемс. Шитовской районнось, Арзамасской округсо ськаманзо пурнась 122 пондо алашань-пулот ды рамась лангозост 2 тракторт.



## Макстанок ответт.

1. Чело.
2. Фурманов.
3. Экваторось—масторонть перька мельсо дтеезь круг, кона ащи сех кунчкасо полюстнень ютксо. Сон яве масторонть эйсэ кавто полушарияс: северной ды южной. Кувалмозо сонзо 40700 километрат.
4. 1924 иестэ июль ковсто.
5. Палы-кандалето ды фосфорсто.
6. Сталесь кшнинденьть калгодо. Сонзо эйсэ седе ламо углеродтонть.
7. 1898 иэстэ март ковсто, Минск ошсо, салава, колмо чить.
8. Копылы.
9. Памирсо. сонзо лемезэ Пик-кауфман--7039 метратт.
10. Радионть теизэ 1895 иэстэ Россиянь физик Попов. Сондензэ апак сода омбоцедэ теизе 1896 иестэ итальянец Маркони.
11. 1922 иестэ.
12. Чебоксары.
13. Автономная Мордовская область Средне-Волжского Края.
14. Енисей.
15. Чувсто ды эрва кодамо нуласто.
16. Ленин чаись 1870 иестэ апрель ковонь 22 чистэ. Парижской коммунась кепедизе якстере флагонзо 1871 иестэ мартонь 28 чистэ.
17. Сырцов.
18. Группа «Освобождения труда».
19. 1919 иестэ.
20. 1920 иестэ.
21. Сисем.
22. Формалинсо. 1029 иестэ.
23. «Валло-чи» Кузнецкойэ.
24. Комбайнась, иетямо сюронь—урядамо машина, коната моле сонсь, секе басом нуи, пивсэ ды сюронть пеште мешокс.
25. Партиянь омбоце промкось ульнесь 1903 иестэ.
26. Иоркширской породань.
27. Авань празникесь ладязь мартонь 8 чистэ секс, што те чистэньть ульнесь 1910 иестэ весе масторонь авань социалистической конференция Копенгаген ошсо (Швэциясо).
28. Жеис Иатт.
29. Кавонест полюстнень эйсэ вейкетстэ якшамо.
30. Китайской революциянь ветизэ. Сон теизе Гоминданонь партияньть, Кулось 1925 иестэ.
31. Народоволец Степан Халтурин 1880 иестэ.
32. Непрерывной недлясь истямо недля, кода фабрикатнэ ды заводтнэ роботыть апак-лотксе иень-перть, робочейтне жо оймсить эрва ветизэ чистэ.
33. Ленинградонь заводонть «Красный Треугольникен»
34. Творило.
35. 1881 иестэ Александр II-ень чавомадо мейле.
36. Ютават-Волгастонть Молога лейс, тосто Чагодоша ленс, Тихвинский канале сонзо мельга Сясь лейс, Ладожкой-эрьке Нева лейга, конань ланксо ащи Ленинградось.
37. Блюхер,
38. Народник, революционер, сок теизе Александр II маштуманть.
39. 1825 иестэ Ленинградсо.
40. Григорий Распутин ульнесь алашань салый, эрясь инязоронь кудосо.

## Кевкснемат.

1. Кода мерить рускс петькелентень?
2. Кода мерить рускс човаронте?
3. Эрзякс эрексия—кода рускс?
4. Зняро поручательть эрзявить батраконть, середняконтень ды робочиенътень партияс совамсто?
5. Кинь, партиянь руководителътнень эйтэ, ульнесь кличказо «коба»?
6. Кодамо инязор ды знярдо миизе Алясканть ды знярдо?
7. Кодамо лемь путьсть Николай I-нь рабочийтне?
8. Косо касы ватась?
9. Кодамо иестэ эрясь Ленин ялгась Самарсо?
10. Кие чавизе Александр II-нь кода сонзо лемезэ?
11. Кодамо иэстэ кармась лисне Ленинэнь газетась?
12. Кие сермадызе киниганть «цемент»?
13. Кодамо лей сех кувака масторланксо?
14. Кодат кавто покш событийат лещетянок эрва иене январень 22-це чистэньть?
15. Коли ульнесь ВКП б-нь васинь чисткась?
16. Кода Максим Горькоень лемезэ, тетя-лемезэ ды фамилиязо?
17. Коли ульнесь СССР-нь советнэнь васиньце с'ездэсь?
18. Кие леднесь Ленин ланкэ?
19. Кодамо лей ланксо ащи Тифлис ошось?
20. Мезесь седе питней—платинась эли сырнесь?
21. Мейстэ теить еданть?
22. Мейстэ теить хинанть?
23. Кие седе бойка радиось эле валдось?
24. Зняркетъ ве минутань перть можна кенеремс ледиме советской винтовкасонть?
25. Кодамо таркасо СССР-це касэ клюквась?
26. Леднисть-ли колияк царь—пушкасонть?
27. Кодамо прозваниязо пролетарской поэтанть Придворнов Яхимень?
28. Кодамо революционер инязоронь тюрьмасто оргоць каптастой касо?
29. Зняро иензэ Сталин ялганть?
30. Мекс агрономтнэ мерить люцернань видеме?
31. Лексить а лексить тикшетне ды чувтотне ды косо сынст теветьявкост?
32. Кодамо иестэ, ковстэ ды чистэ СССР-нь промышленностесь лоткась роботамо до 5 минуте.
33. Можна-ли ютамс ялго Сибирстэ Америкав?
34. Косто Орловской рысактнэ?
35. Мейстэ теить порохонть?
36. Кить ярцыть пенъченъ таркас чова палкинисэ?
37. Мезень коряс кандэ слава Холмогор велесь?
38. Мекс нурдсо шождыне ардомас лов ланга?
39. Мекс кшнинь эскесь а ваи эрексиясо?
40. Кодамо фамилиязо СССР-нь посолонть, конань маштызе Варшавсо белогвардеец Каверда?

Иш. № 31

Редколлегиясь: Гребенцов,  
Андрофагин.

Э-Морд. ж  
1-4



# Я л г а т!

„СЯТКОНЬ“ сыця номе-  
рэсь карми улиме юби-  
лейной-лисе кемгавтово-  
цедо.

Сермадодо „СЯТКОНЬ“  
вадря ды асатыкс тар-  
катнеде.

*Редакциясь.*

Капшадо теемс, подписка 1930  
иеньть ланкс.

Подписканть можно теемс  
эрьва почтовой отделениясо.

Журналэньт питнезэ.

Ве гове . . . . .	30	трешникть
Кулмо гове . . . . .	90	»
Кото » . . . . .	1 целк.	80 »
Ве иес . . . . .	3	» 60 »

Редакцияньт адресзэ: Самара Крайком  
ВКП (б), Мордсекция, Редакция журнала  
«Сятко».